

Automazione per barriere stradali con asta 4 e 6 m.  
Barrier raising reduction gear with rod of 4 and 6 m  
Motoréducteur de Soulèvement de la barrière avec barre de 4 et 6 m  
Getriebemotor Schrankenöffnung mit Balken 4 und 6 m.  
Motorreductor de elevación de barrera con barra de 4 y 6 m.  
Motorredutor para levantar barreira com haste de 4 e 6 m.  
Redukująca przekładnia unosząca szlaban z ramieniem 4 lub 6 m

**ALT 4**  
**ALT 6**  
**ALT 4K**  
**ALT 6K**



**(IT) MANUALE ISTRUZIONI**  
**(GB) INSTRUCTION MANUAL**  
**(F) MANUEL D'EMPLOI**  
**(D) BEDIENUNGSANLEITUNG**  
**(E) MANUAL DE INSTRUCCIONES**  
**(P) MANUAL DE INSTRUÇÕES**  
**(PL) INSTRUKCJA OBSŁUGI**



Key Automation S.p.A



Organizzazione con Sistema  
di Gestione certificato  
Company with Management  
System certified  
ISO 9001:2008

**SINCERT**

AVVERTENZE IMPORTANTI.....	2
CARATTERISTICHE TECNICHE.....	3
IMPIANTO TIPO.....	3
DIMENSIONI D'INGOMBRO.....	4
FISSAGGIO.....	5
MONTAGGIO.....	5
SBLOCCO.....	6
INVERSIONE DEL SENSO DI APERTURA.....	7
BILANCIATURA.....	7
SMALTIMENTO.....	7

## AVVERTENZE IMPORTANTI

Per chiarimenti tecnici o problemi di installazione

Key Automation S.p.A. dispone di un servizio di assistenza clienti attivo durante le ore di ufficio  
TEL. (+39) 0421 307456

Key Automation S.p.A. si riserva il diritto di apportare eventuali modifiche al prodotto senza preavviso; inoltre declina ogni responsabilità per danni a persone o cose dovuti ad un uso improprio o ad un'errata installazione.



**Leggere attentamente il seguente manuale di istruzioni prima di procedere con l'installazione.**

- Il presente manuale di istruzioni è destinato solamente a personale tecnico qualificato nel campo delle installazioni di automazioni.
- Nessuna delle informazioni contenute all'interno del manuale può essere interessante o utile per l'utilizzatore finale.
- Qualsiasi operazione di manutenzione o di programmazione deve essere eseguita esclusivamente da personale qualificato.

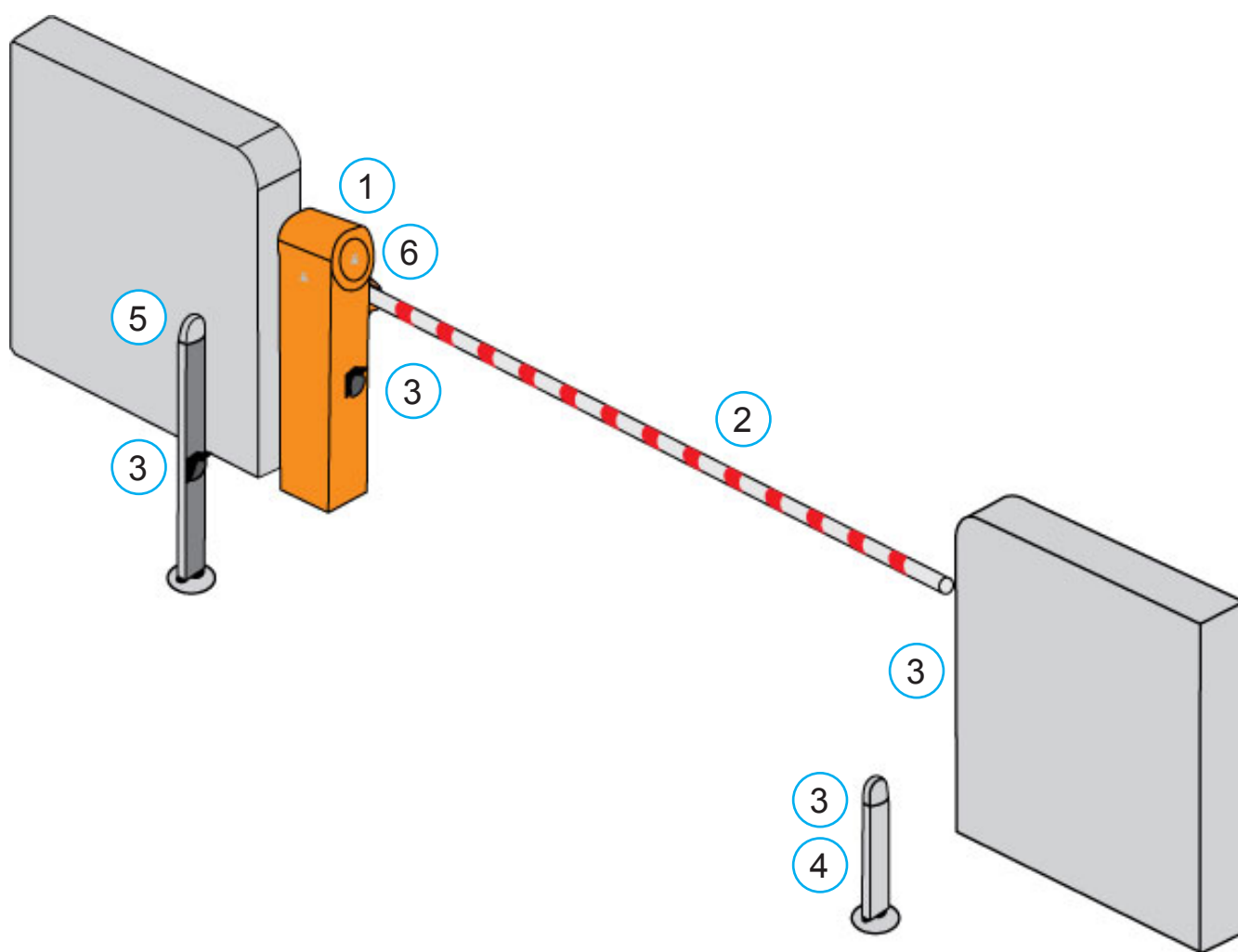
## L'AUTOMAZIONE DEVE ESSERE REALIZZATA IN CONFORMITÀ VIGENTI NORMATIVE EUROPEE:

- EN 60204-1** (Sicurezza del macchinario, equipaggiamento elettrico delle macchine, parte 1: regole generali).
- EN 12445** (Sicurezza nell'uso di chiusure automatizzate, metodi di prova).
- EN 12453** (Sicurezza nell'uso di chiusure automatizzate, requisiti).

- L'installatore deve provvedere all'installazione di un dispositivo (es. interruttore magnetotermico) che assicuri il sezionamento onnipolare del sistema dalla rete di alimentazione. La normativa richiede una separazione dei contatti di almeno 3 mm in ciascun polo (EN 60335-1).
  - Per la connessione di tubi rigidi e flessibili o passacavi utilizzare raccordi conformi al grado di protezione IP44 o superiore.
  - L'installazione richiede competenze in campo elettrico e meccanico; deve essere eseguita solamente da personale qualificato in grado di rilasciare la dichiarazione di conformità di tipo A sull'installazione completa (Direttiva macchine 2006/42/CEE, allegato IIA).
  - E' obbligo attenersi alle seguenti norme per chiusure veicolari automatizzate: EN 13241-1, EN 12453, EN 12445 ed alle eventuali prescrizioni nazionali.
  - Anche l'impianto elettrico a monte dell'automazione deve rispondere alle vigenti normative ed essere eseguito a regola d'arte.
  - La regolazione della forza di spinta dell'anta deve essere misurata con apposito strumento e regolata in accordo ai valori massimi ammessi dalla normativa EN 12453.
  - Consigliamo di utilizzare un pulsante di emergenza da installare nei pressi dell'automazione (collegato all'ingresso STOP della scheda di comando) in modo che sia possibile l'arresto immediato del cancello in caso di pericolo.
  - L'apparecchiatura non deve essere utilizzata da bambini o persone con disabilità fisiche o psichiche, senza la dovuta conoscenza o supervisione da parte di una persona competente.
  - Controllare i bambini in modo che non giochino con l'apparecchiatura.
- Prima di effettuare qualsiasi intervento sull'impianto, togliere l'alimentazione elettrica e scollegare le batterie.

CARATTERISTICHE TECNICHE	900BR4	900BR4-24	900BR-624	900BR4-24K	900BR-624K
Centralina	CT-101	CT-24SBA	CT-24SBA	CT-24SBA	CT-24SBA
Alimentazione	230 Vac	24 Vdc	24 Vdc	24 Vdc	24 Vdc
Potenza assorbita	155 W	150 W	150 W	150 W	150 W
Giri motore	1400 rpm	1200 rpm	1200 rpm	1200 rpm	1200 rpm
Assorbimento motore	0,67 A	6 A	6 A	6 A	6 A
Condensatore	8 $\mu$ F	-	-	-	-
Tempo di apertura	4,5 sec	5 sec	10 sec	5 sec	10 sec
Lunghezza max. asta	4 m	4 m	6 m	4 m	6 m
Servizio temporaneo	60 %	80 %	80 %	80 %	80 %
Temperatura di esercizio	-20° +70°C	-20° +70°C	-20° +70°C	-20° +70°C	-20° +70°C
Peso	35 Kg	35 Kg	43 Kg	35 Kg	43 Kg

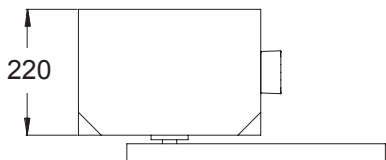
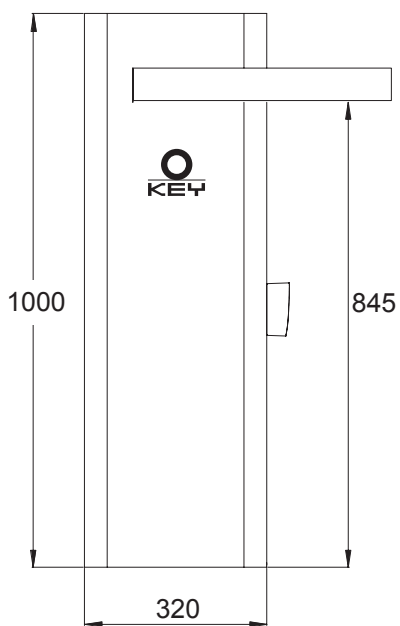
## IMPIANTO TIPO



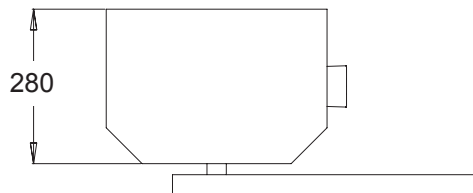
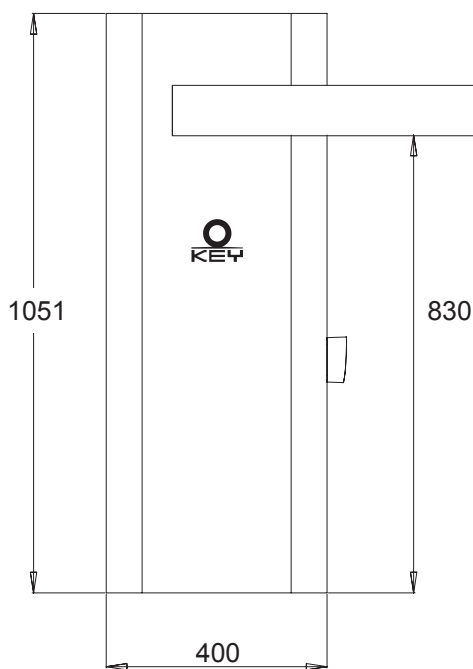
1	Alzabarriera
2	Asta
3	Fotocellule
4	Colonnina Fotocellule
5	Selettore a chiave o digitale
6	Lampeggiante integrato su BRK

DIMENSIONI D'INGOMBRO

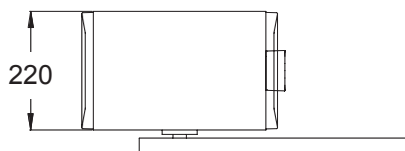
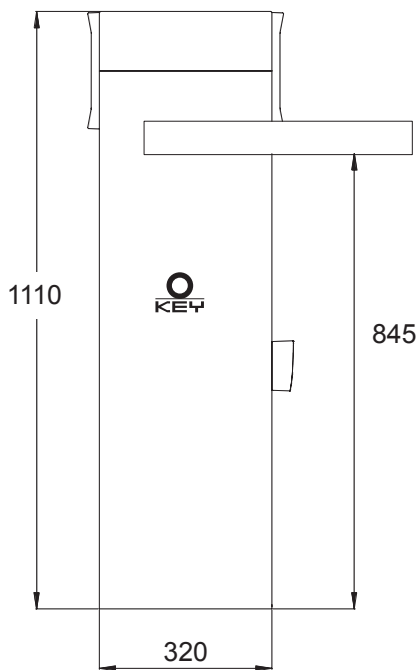
900BR4  
900BR4-24



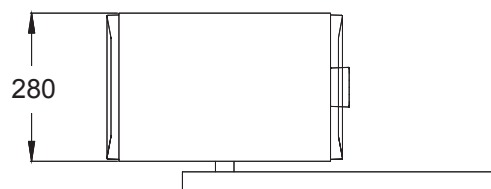
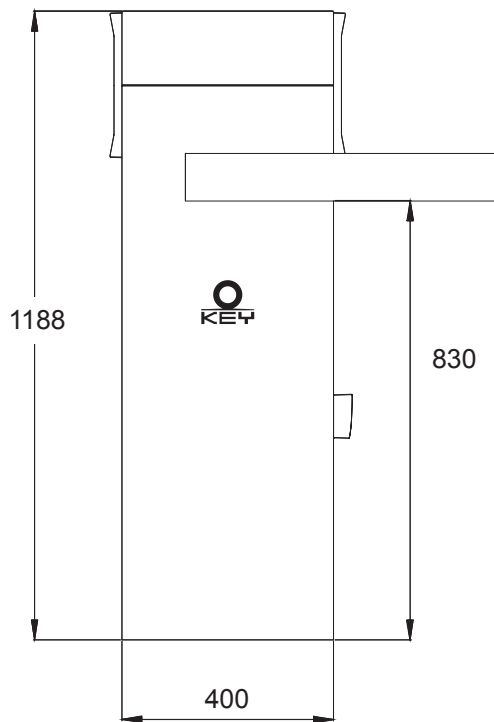
900BR-624



900BR4-24K

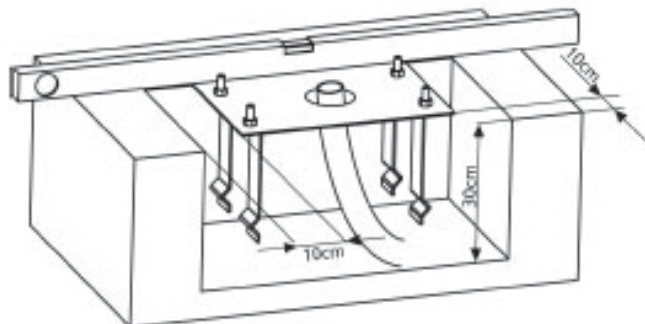


900BR-624K



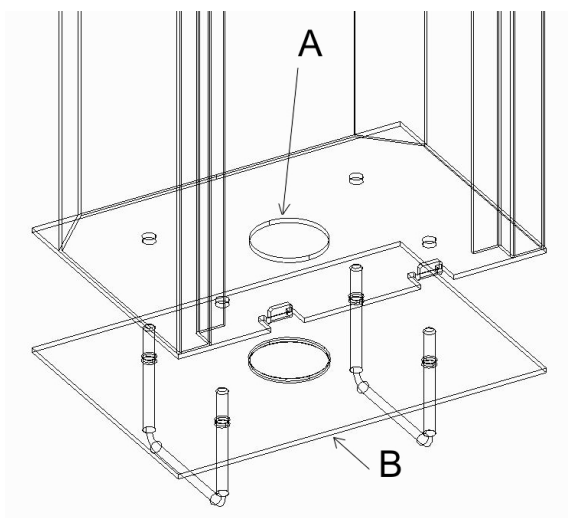
## PREPARAZIONE DELLA BASE PER L'AUTOMAZIONE

1. Prevedere uno scavo di fondazione e predisporre uno o più tubi per il passaggio dei cavi elettrici.
2. Assemblare le zanche sulla piastra di ancoraggio e fissarle tramite i 4 bulloni in dotazione.
3. Effettuare la colata di calcestruzzo all'interno dello scavo e posizionare la piastra di fondazione.



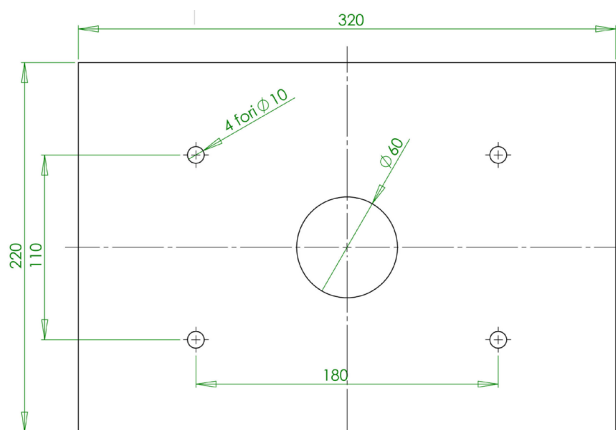
**! ATTENZIONE:** verificare che la piastra sia perfettamente in bolla e parallela al varco di apertura.

4. Attendere la completa presa del calcestruzzo.

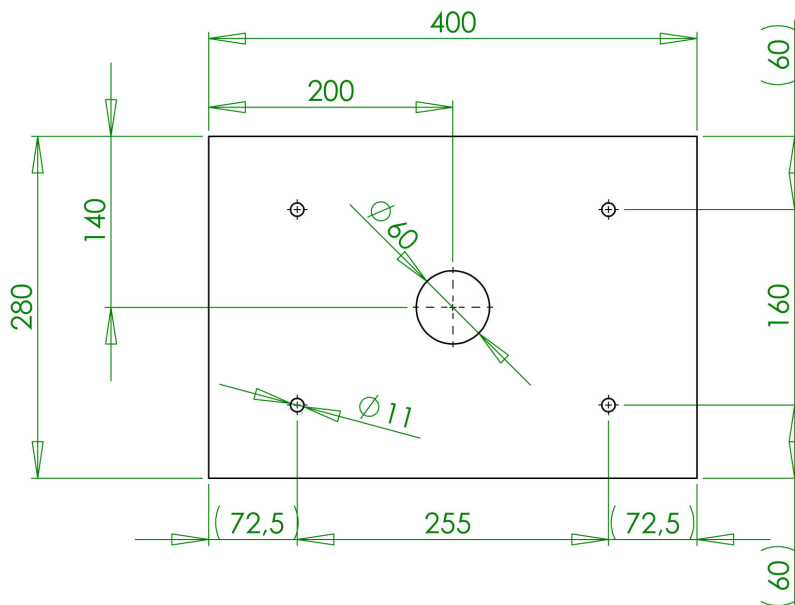


5. Svitare i 4 dadi che tengono la base unita alle zanche e posizionare l'armadio sulla piastra.  
 NOTA: è consigliabile installare l'armadio con lo sportello di ispezione rivolto verso il lato più agevole.

**Contro Piastra-BR**



**Contro Piastra-BR6**



**MONTAGGIO**

Aprire l'imballo e verificare che tutti gli elementi che compongono l'automatismo siano integri. Costruire una piazzola di fissaggio in cemento armato ed annegare la base di ancoraggio con zanche (optional) fissate con i dadi in dotazione, verificare che sia perfettamente in bolla e che le guaine di passaggio dei cavi attraversino il foro centrale della contro-piastra.

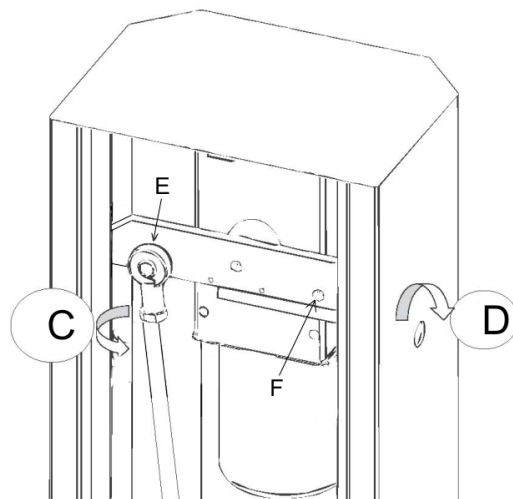
Posizionare la barriera verificando che non vi siano ostacoli al movimento dell'asta.

**ATTENZIONE: non smontare mai per nessun motivo l'asta della barriera finché si trova in posizione orizzontale e non eseguire mai la manovra di emergenza o manuale se l'asta non è montata.**

**SBLOCCO**

Nel caso sia necessario agire manualmente sull'asta della barriera, operare come segue:

- Togliere l'alimentazione.
- Inserire la chiave di sblocco data in dotazione e togliere il nottolino, inserire la chiave a brugola e ruotarla di 90°.
- In questo modo è possibile sganciare il sistema di riduzione interno per permettere la manovra di emergenza.
- Eseguire la manovra manuale.
- Per reinserire la trasmissione è sufficiente ruotare la chiave a brugola e riportarla nella posizione iniziale e poi chiudere la serratura.
- A questo punto si può ripristinare l'alimentazione e verificare che tutto funzioni correttamente.

**REGOLAZIONE ANGOLATURA ASTA**

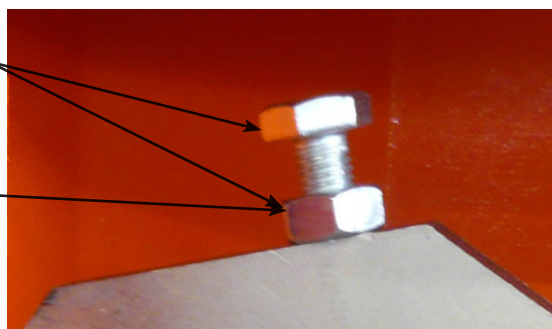
Nel caso in cui vi sia l'esigenza di regolare le battute di fine corsa dell'asta, bisogna procedere come segue:

- Allentare il controdado (posto sul cassone per le BR4, BR4-24 e BR4-24K o sul bilanciante per la BR-624 e BR-624K).
- Regolare la vite all'altezza desiderata.
- Fissare nuovamente il dado di bloccaggio.

Allentare il controdado

Regolare la vite all'altezza desiderata.

Fissare nuovamente il dado di bloccaggio.



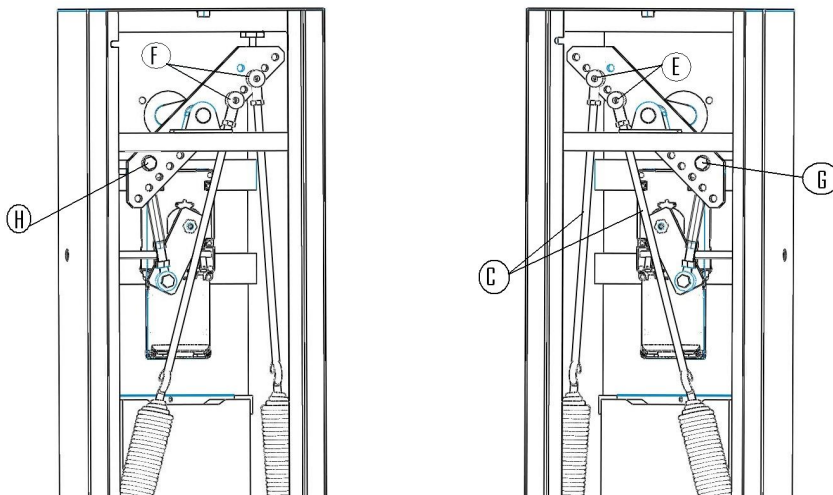
## INVERSIONE DEL SENSO DI APERTURA

### Versione BR4, BR4-24 e BR4-24K

- Togliere l'alimentazione e con la manovra manuale (vedi procedura di sblocco) portare l'asta in posizione verticale, ripristinare la trasmissione e togliere l'asta per evitare condizioni di pericolo.
- Aprire lo sportello, allentare il sistema di tensione della molla e successivamente sganciarla dal fissaggio superiore.
- Togliere la vite di fissaggio così da liberare la molla nella parte superiore e permettere il suo posizionamento dal lato opposto della leva di fissaggio.

### Versione BR-624 e BR-624K

- Togliere l'alimentazione e con la manovra manuale portare l'asta in posizione verticale, ripristinare la trasmissione e togliere l'asta per evitare condizioni di pericolo.
- Aprire lo sportello, allentare il sistema di tensione delle molle e successivamente sganciare le molle dal fissaggio superiore.
- Togliere le viti di fissaggio così da liberare le molle nella parte superiore e permettere il loro posizionamento dal lato opposto della leva di fissaggio.
- Svitare la leva in modo da consentirne la rotazione e permettere il fissaggio delle molle nella posizione opposta.
- Fissare il tutto nelle posizioni indicate e tendere le molle (vedi paragrafo bilanciatura).



## BILANCIATURA

- Togliere l'alimentazione.
- Sbloccare l'asta (vedi fig.2 rif.D).
- Posizionare l'asta circa a 45°:
- Allentare controdado/i del tenditore molla/e.
- Se l'asta tende a cadere agire sul tenditore molla/e in modo da farla fermare.
- Terminata la bilanciatura fissare nuovamente il controdado/i.
- Ripristinare il funzionamento motorizzato ruotando la chiave di sblocco nel verso opposto.
- Ripristinare l'alimentazione e verificare che tutto funzioni correttamente.

## SMALTIMENTO



Questo prodotto è formato da vari componenti che potrebbero a loro volta contenere sostanze inquinanti. Informarsi sul sistema di riciclaggio o smaltimento del prodotto attenendosi alle norme di legge vigenti a livello locale.

**NON DISPERDERE NELL'AMBIENTE!**

## INDEX

IMPORTANT REMARKS.....	16
TECHNICAL FEATURES.....	17
INSTALLATION TYPE.....	17
EXTERNAL DIMENSIONS.....	18
INSTALLATION.....	18
ASSEMBLY.....	19
UNLOCK.....	19
APPLICATION OF THE ARTICULATED ARM.....	20
ADJUSTMENT OF STOP MICROSWITCH.....	20
ELECTRICAL CONNECTION.....	21
PROGRAMMING.....	26
BATTERY.....	28
DISPOSAL.....	28

### IMPORTANT REMARKS

For any installation problems please contact Key Automation S.p.A. TEL. (+39) 0421 307456

Key Automation S.p.A. has the right to modify the product without previous notice; it also declines any responsibility to damage or injury to people or things caused by improper use or wrong installation.



**Please read this instruction manual very carefully before installing and programming your control unit.**

- This instruction manual is only for qualified technicians, who specialize in installations and automations.
- The contents of this instruction manual do not concern the end user.
- Every programming and/or every maintenance service should be done only by qualified technicians.

### **AUTOMATION MUST BE IMPLEMENTED IN COMPLIANCE WITH THE EUROPEAN REGULATIONS IN FORCE:**

**EN 60204-1** (Machinery safety. electrical equipment of machines, part 1: general rules)

EN 12445 (Safe use of automated locking devices, test methods)

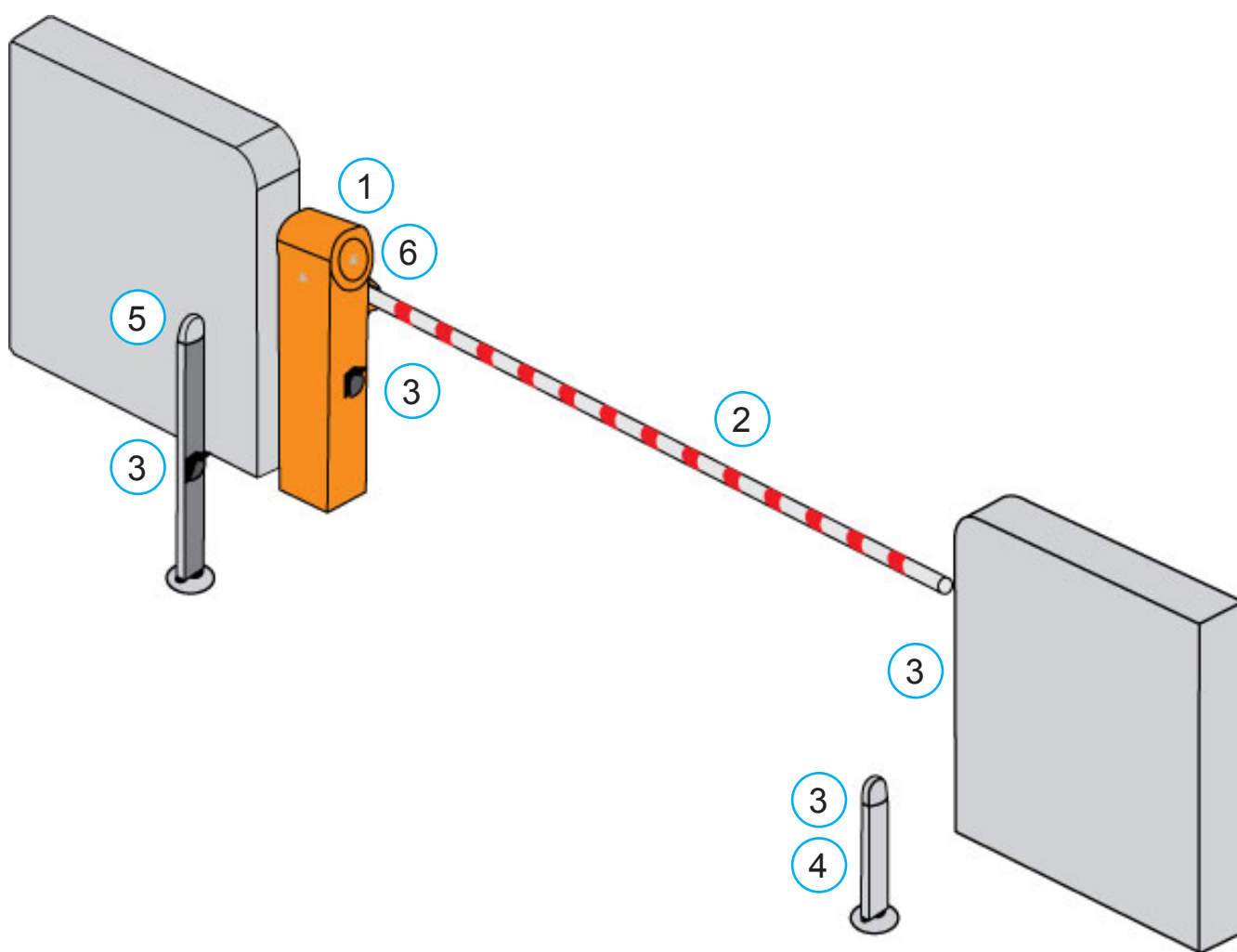
**EN 12453** (Safe use of automated locking devices, requirements)

- The installer must provide for a device (es. magnetothermal switch) ensuring the omnipolar sectioning of the equipment from the power supply. The standards require a separation of the contacts of at least 3 mm in each pole (EN 60335-1).
- The plastic case has an IP55 insulation; to connect flexible or rigid pipes, use pipefittings having the same insulation level.
- Installation requires mechanical and electrical skills, therefore it shall be carried out by qualified personnel only, who can issue the Compliance Certificate concerning the whole installation (Machine Directive 2006/42/CEE, Annex IIA).
- The automated vehicular gates shall comply with the following rules: EN 13241-1, EN 12453, EN 12445 as well as any local rule in force.
- Also the automation upstream electric system shall comply with the laws and rules in force and be carried out workmanlike.
- The door thrust force adjustment shall be measured by means of a proper tool and adjusted according to the max. limits, which EN 12453 allows.
- We recommend to make use of an emergency button, to be installed by the automation (connected to the control unit STOP input) so that the gate may be immediately stopped in case of danger.
- The appliance is not to be used by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction.
- Children being supervised do not play with the appliance.



MODELS AND CHARACTERISTICS	900BR4	900BR4-24	900BR-624	900BR4-24K	900BR-624K
Control unit	CT-101	CT-24SBA	CT-24SBA	CT-24SBA	CT-24SBA
Power supply	230 Vac	24 Vdc	24 Vdc	24 Vdc	24 Vdc
Input power	155 W	150 W	150 W	150 W	150 W
Motor revs	1400 rpm	1200 rpm	1200 rpm	1200 rpm	1200 rpm
Motor absorption	0,67 A	6 A	6 A	6 A	6 A
Condenser	8 $\mu$ F	-	-	-	-
Opening time	4,5 sec	5 sec	10 sec	5 sec	10 sec
Maximum length of rod	4 m	4 m	6 m	4 m	6 m
Temporary service	60 %	80 %	80 %	80 %	80 %
Operating temperature	-20° +70°C	-20° +70°C	-20° +70°C	-20° +70°C	-20° +70°C
Weight	35 Kg	35 Kg	43 Kg	35 Kg	43 Kg

## INSTALLATION TYPE

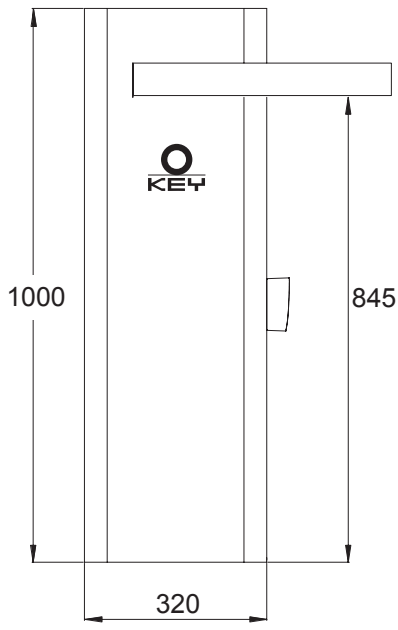


1	Barrier gate
2	rod
3	Photocellules
4	Photocell column
5	Key or digital operated selector switch
6	Flashing light on the BRK

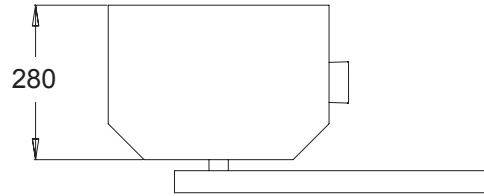
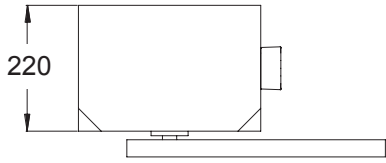
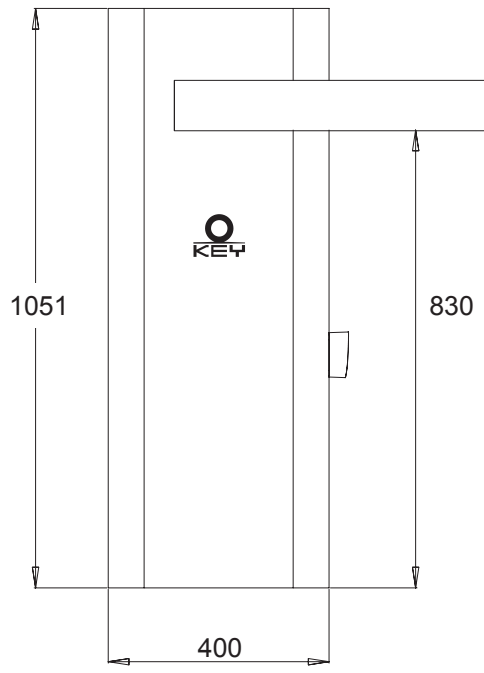
# OVERALL DIMENSIONS

ENGLISH

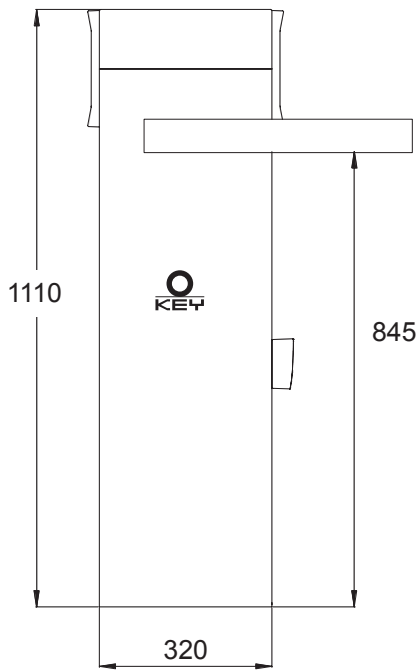
900BR4  
900BR4-24



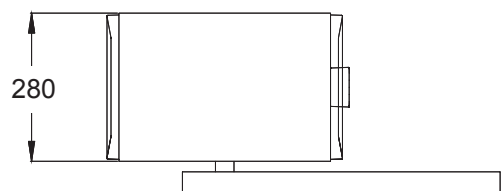
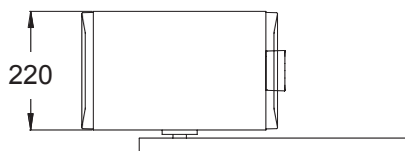
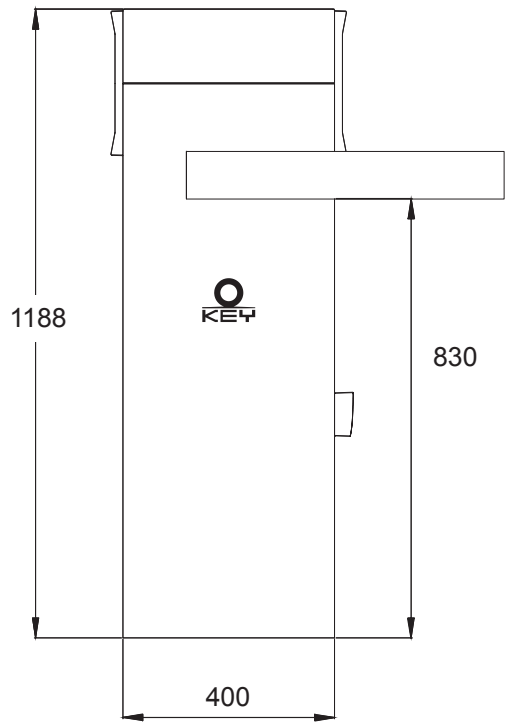
900BR-624



900BR4-24K

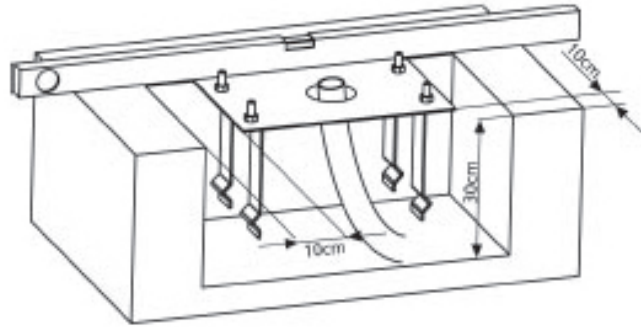


900BR-624K



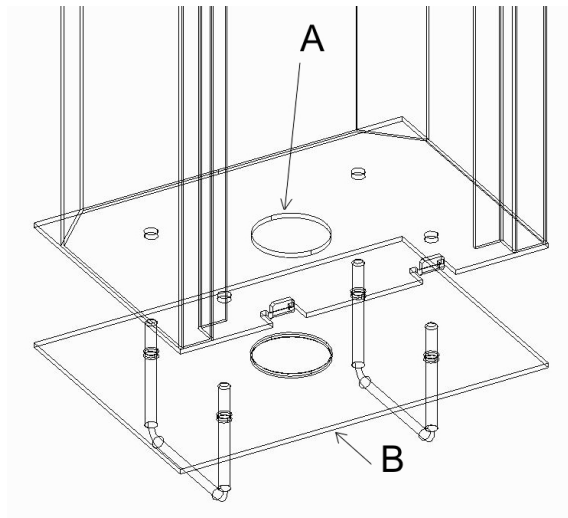
## PREPARATION FOR AUTOMATION OF THE BASE

1. Provide a foundation pit and arrange one or more conduits for the passage of the electrical cabling.
2. Assemble the 4 anchoring brackets on the mounting plate and fasten with the 4 bolts provided.
3. Pour the concrete into the inside of the pit and position the base plate.

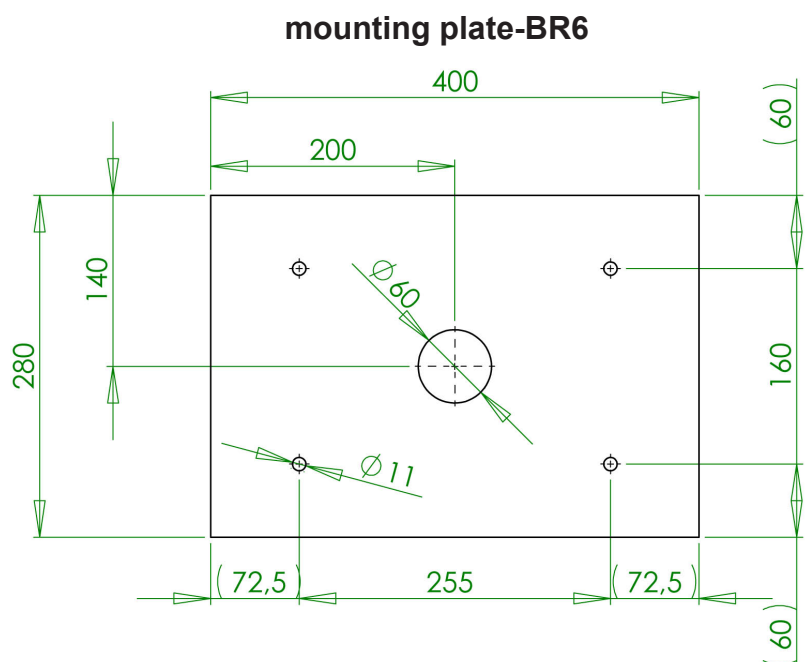
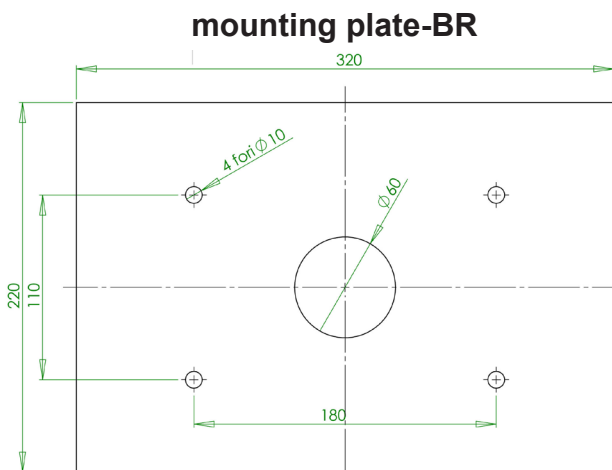


**!** NOTE: verify that the plate is perfectly leveled and parallel to the opening barrier.

4. Wait for the complete setting of the concrete.



5. Unscrew the 4 nuts that hold the base joined to the anchoring brackets and position the rack on the plate.



## ASSEMBLY

Open the packaging and check the condition of all the parts of the automation.

Construct a fastening pad in reinforced concrete and sink the anchoring base with tangs (optional) fastened with the nuts provided.

Check that it is perfectly level and that the cable passage sheaths cross the centre hole of the counter-plate.

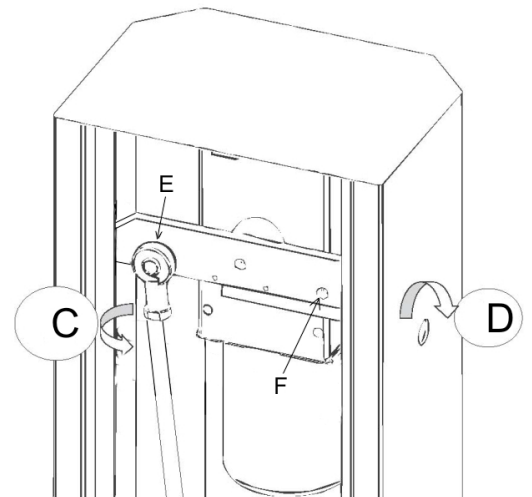
Position the barrier and check that there are no obstacles to the movement of the rod.

**ATTENTION: never move the barrier rod for any reason until it is horizontal, and do not perform the emergency or manual manoeuvre if the rod is not installed.**

## RELEASE

If you need to perform manual actions on the barrier rod, proceed as follows:

- Cut the power supply.
- Insert the release key provided and remove the latch, insert the Allen wrench and turn it 90° (see fig. 2 ref. D).
- In this way you can detach the internal reduction system to allow the emergency manoeuvre.
- Perform the manual manoeuvre.
- To engage the transmission again, turn the Allen wrench back to its original position and close the lock.
- You can now restore the power supply and check that everything is working correctly.



## ADJUSTMENT OF ROD ANGLE

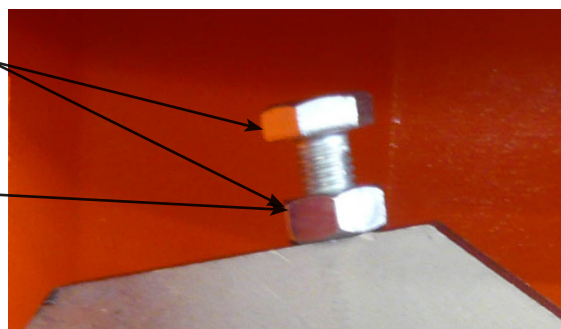
If you need to adjust the stops of the rods, proceed as follows:

- Loosen the locking nut (located on the box for BR-V, BR4-24 and BR4-24K or on the rocker arm for BR-624 and BR-624K).
- Adjust the screw to the desired height.
- Fasten the locking nut back in place.

Loosen the lock nut

Adjust the screw to the desired height.

Fasten the lock nut.



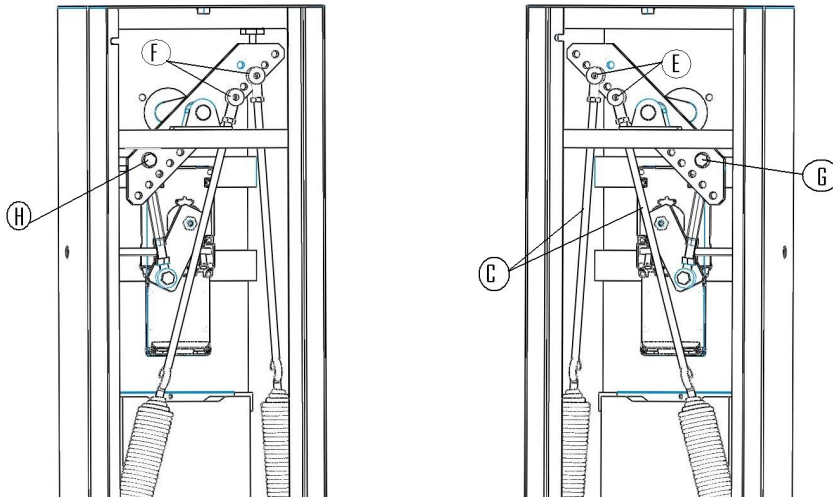
## INVERSION OF DIRECTION OF OPENING AND BALANCING

### Version BR-V, BR4-24 and BR4-24K

- Turn off the power supply and, with the manual manoeuvre, place the rod vertical, restore the transmission and remove the rod to prevent hazardous conditions.
- Open the door, loosen the tension system of the spring and then release it from the upper fastening.
- Remove the fastening screw so as to free the spring in the upper part and allow it to be positioned on the opposite side of the fastening lever.

### Version BR-624 and BR-624K

- Turn off the power supply and, with the manual manoeuvre, place the rod vertical, restore the transmission and remove the rod to prevent hazardous conditions.
- Open the door, loosen the tension system of the springs and then release the springs from the upper fastening.
- Remove the fastening screws so as to free the springs in the upper part and allow them to be positioned on the opposite side of the fastening lever.
- Unscrew the lever so as to allow it to rotate and allow fastening of the springs in the opposite position.
- Fasten all in the indicated positions and tension the springs (see the paragraph on balancing).



## BALANCING

- Cut the power supply.
- Release the rod.
- Position the rod at about 45°.
- Loosen the locking nut(s) of the spring tensioner(s).
- If the rod tends to fall, adjust the spring tensioner(s) so that it is stopped.
- When balancing is complete, fasten the locking nut(s) again.
- Restore motorized operation by turning the release key in the opposite direction.
- Restore the power supply and check that everything works correctly.

## DISPOSAL



This product is composed of various components which may in turn contain pollutants. Do not dispose of it in the environment! Find out about the method for recycling or disposing of the product in compliance with current local laws

CONSEILS IMPORTANTS.....	30
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.....	31
SCHÉMA D'INSTALLATION.....	31
LONGUEUR MAX DE LA PORTE .....	32
FIXATION DU BRAS AU PORTAIL.....	32
MONTAGE.....	33
DÉBLOCAGE.....	33
APPLICATION DU BRAS ARTICULÉ.....	34
RÉGLAGE FIN DE COURSE CAMES.....	34
BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES.....	35
PROGRAMMATION.....	40
CHARGEUR DE BATTERIE.....	42
MISE AU REBUT.....	42

## CONSEILS IMPORTANTS

Pour toute précision technique ou problème d'installation Key Automation S.p.A. dispose d'un service d'assistance clients actif pendant les horaires de bureau

TEL. (+39) 0421 307456

Key Automation S.p.A. se réserve le droit d'apporter d'éventuelles modifications au produit sans préavis; elle décline en outre toute responsabilité pour tous types de dommages aux personnes ou aux choses dus à une utilisation impropre ou à une mauvaise installation.



**Avant de procéder avec l'installation et la programmation, lire attentivement les notices.**

- Ce manuel d'instruction est destiné à des techniciens qualifiés dans le domaine des automatismes.
- Aucune des informations contenues dans ce livret pourra être utile pour le particulier.
- Toutes opérations de maintenance ou programmation doivent être faites à travers de techniciens qualifiés.

## L'AUTOMATION DOIT ÊTRE RÉALISÉE CONFORMÉMENT AUX DISPOSITIFS NORMATIFS EUROPÉENS EN VIGUEUR:

**EN 60204-1** (Sécurité de la machinerie. Équipement électrique des machines, partie 1: réglés générales).

**EN 12445** (Sécurité dans l'utilisation de fermetures automatisées, méthodes d'essai).

**EN 12453** (Sécurité dans l'utilisation de fermetures automatisées, conditions requises).

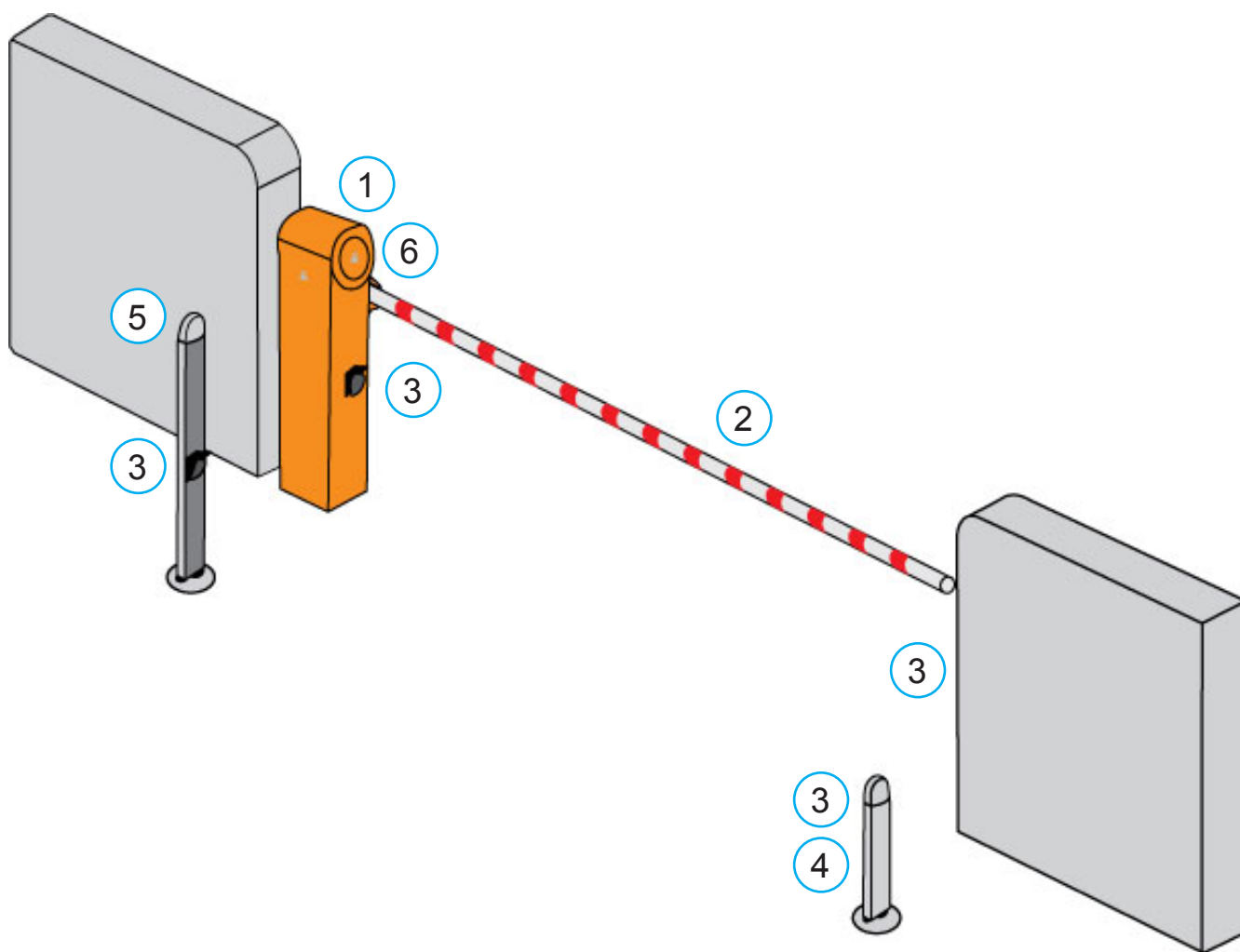
L'installateur doit pourvoir à l'installation d'un dispositif (ex. interrupteur magnétothermique) qui assure la coupure omnipolaire de l'équipement du réseau d'alimentation. La norme requiert une séparation des contacts d'au moins 3 mm pour chaque pôle (EN 60335-1).

- L'enveloppe en plastique de la carte possède une protection IP55, pour la connexion de tubes rigides ou flexibles utiliser des raccordements possédant le même niveau de protection.
- L'installation requiert des compétences en matière d'électricité et mécaniques; doit être faite exclusivement par techniciens qualifiés en mesure de délivrer l'attestation de conformité pour l'installation (Directive 2006/42/CEE, - IIA).
- Il est obligatoire se conformer aux normes suivantes pour fermetures véhiculaires automatisées: EN 13241-1, EN 12453, EN 12445 et à toutes éventuelles prescriptions nationales.
- Même l'installation électrique ou on branche l'automatisme doit répondre aux normes en vigueur et être fait à règles de l'art.
- La régulation de la force de poussée du vantail doit être mesurée avec outil spécial et réglée selon les valeurs maxi admis par la norme EN 12453.
- Nous conseillons d'utiliser un poussoir d'urgence à installer près de l'automatisme (branché à l'entrée STOP de l'armoire de commande de façon qui soit possible l'arrêt immédiat du portail en cas de danger.
- L'appareillage ne doit pas être utilisé par des enfants ou des personnes affectés d'handicaps physiques et/ou psychiques, sans la nécessaire connaissance ou supervision de la part d'une personne compétente.
- Veillez à ce que les enfants ne puissent jouer avec l'appareillage.

Avant d'effectuer toute intervention sur l'installation, couper l'alimentation électrique et débrancher les batteries.

MODÈLES ET CARACTÉRISTIQUES	900BR4	900BR4-24	900BR-624	900BR4-24K	900BR-624K
Centrale	CT-101	CT-24SBA	CT-24SBA	CT-24SBA	CT-24SBA
Alimentation	230 Vac	24 Vdc	24 Vdc	24 Vdc	24 Vdc
Puissance absorbée	155 W	150 W	150 W	150 W	150 W
Tours du moteur	1400 rpm	1200 rpm	1200 rpm	1200 rpm	1200 rpm
Absorption du moteur	0,67 A	6 A	6 A	6 A	6 A
Condenseur	8 $\mu$ F	-	-	-	-
Temps d'ouverture	4,5 sec	5 sec	10 sec	5 sec	10 sec
Longueur max. barre	4 m	4 m	6 m	4 m	6 m
Service temporaire	60 %	80 %	80 %	80 %	80 %
Température de fonctionnement	-20° +70°C	-20° +70°C	-20° +70°C	-20° +70°C	-20° +70°C
Poids	35 Kg	35 Kg	43 Kg	35 Kg	43 Kg

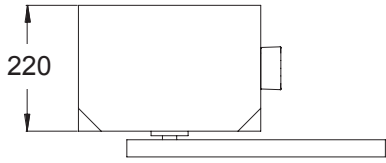
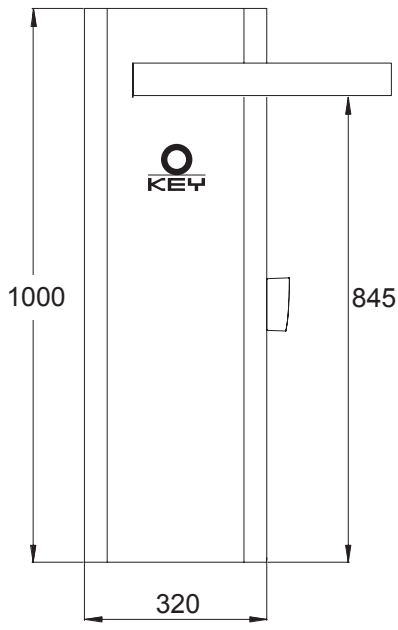
## SCHÉMA D'INSTALLATION



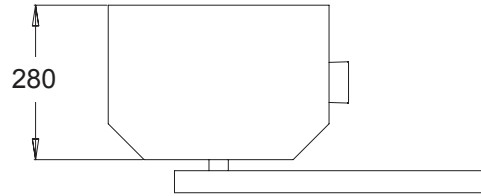
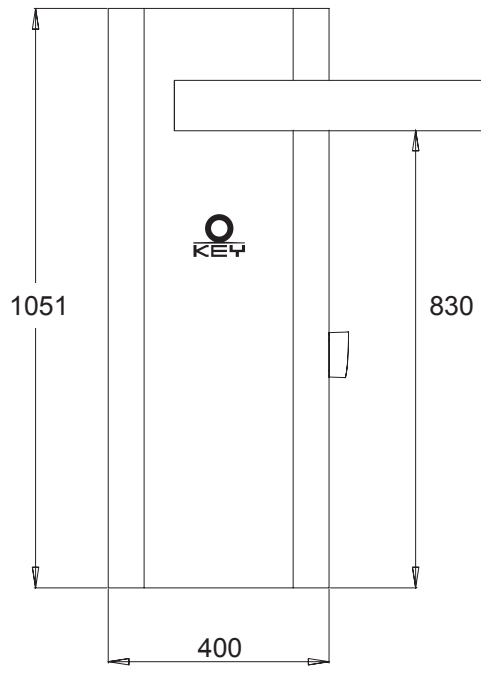
1	Barrière de porte
2	Enchères
3	Cellules photoélectriques
4	Photocellule
5	Key ou numérique
6	Intégrée à clignoter sur BRK

# DIMENSIONS D'ENCOMBREMENT

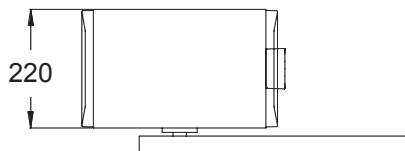
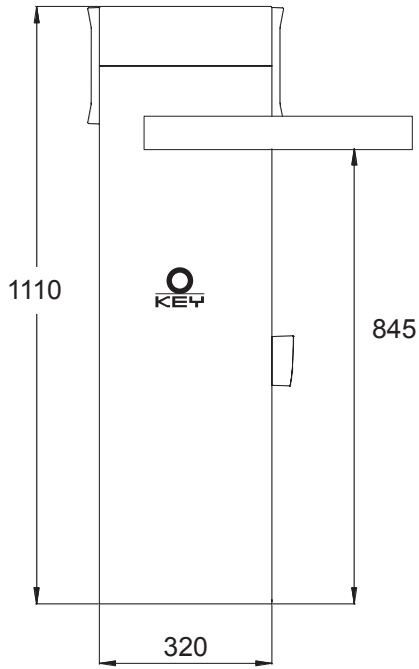
900BR4  
900BR4-24



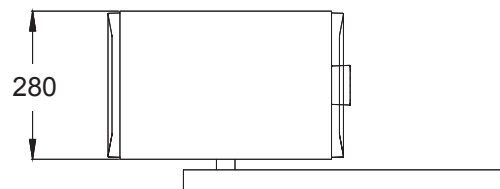
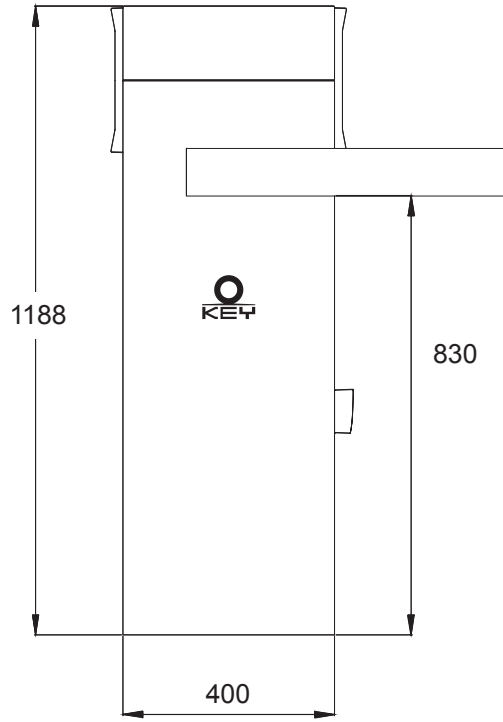
900BR-624



900BR4-24K



900BR-624K

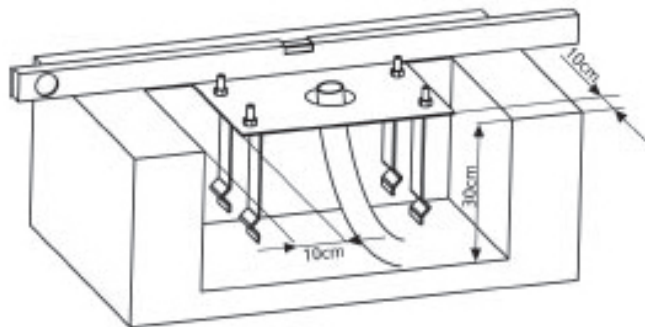


FRANÇAIS



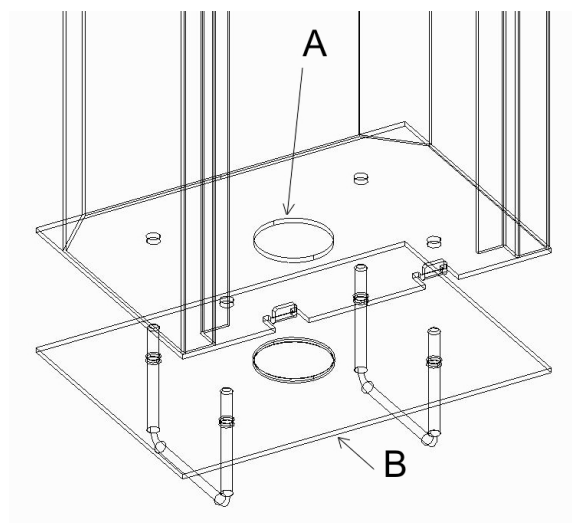
## PRÉPARATION DE LA BASE POUR L'AUTOMATION

1. Prédisposer un trou de fondation et un ou plusieurs tubes pour le passage câbles électriques.
2. Assembler les 4 agrafes sur la plaque d'ancrage et les fixer au moyen des 4 boulons en dotation.
3. Effectuer la coulée de béton à l'intérieur de l'excavation et positionner la plaque de fondation.



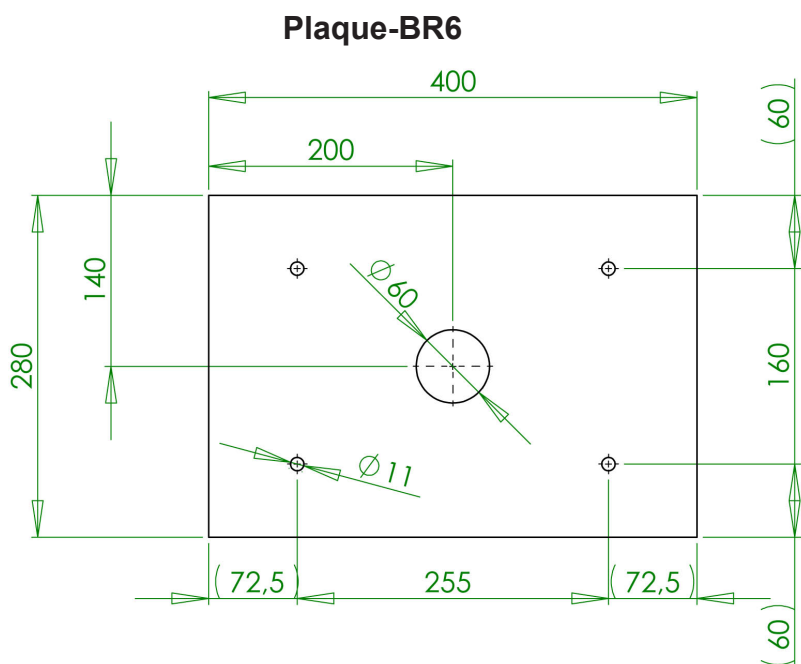
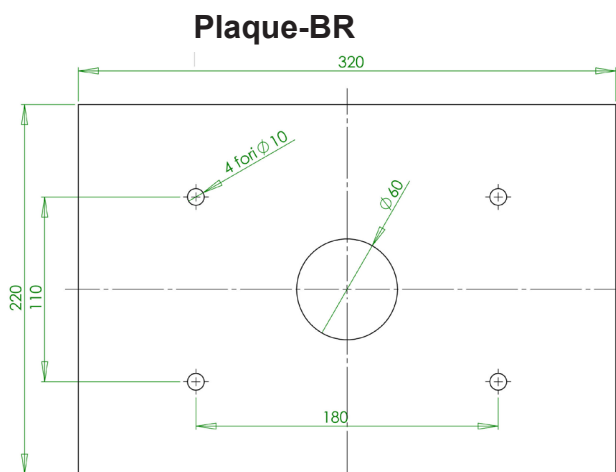
**!** ATTENTION: vérifier que la plaque soit parfaitement en bulle et parallèle au passe d'ouverture.

4. Attendre la prise complète du béton.



5. Dévisser les 4 dés qui tiennent la base reliée aux agrafes et positionner l'armoire de commande sur la plaque.

REMARQUE: il est conseillé d'installer l'armoire avec la trappe de visite tournée vers le côté aisément accessible.



## MONTAGE

Ouvrir l'emballage et contrôler le bon état de tous les composants de l'automatisme.

Construire une plateforme de fixation en béton armé et y insérer la base d'ancrage avec pattes (option), fixées avec les écrous fournis.

Vérifier qu'elle soit parfaitement à niveau et que les gaines de passage des câbles traversent le trou central de la contre-plaque.

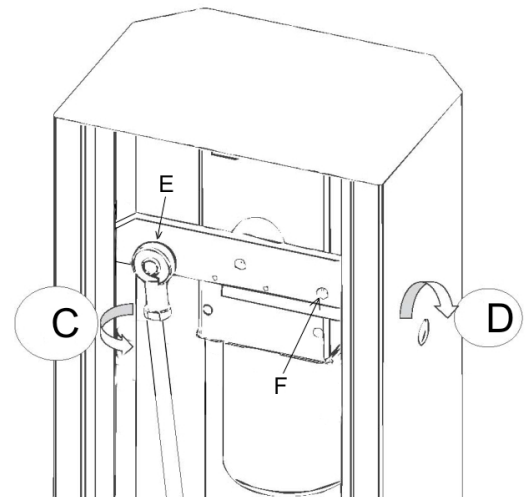
Positionner la barrière en vérifiant qu'aucun obstacle n'empêche le mouvement de la barre.

**ATTENTION : ne démonter jamais et pour aucune raison la barre de la barrière tant que celle-ci se trouve en position horizontale et n'effectuer jamais la manœuvre d'urgence ou manuelle si la barre n'est pas montée.**

## DÉBLOCAGE

Si nécessaire, agir manuellement sur la barre de la barrière et procéder comme suit :

- Couper l'alimentation.
- Insérer la clé de déblocage fournie et retirer le loqueteau, insérer la clé à six pans et la tourner de 90°.
- De cette manière, il est possible de décrocher le système de réduction interne afin de permettre la manœuvre d'urgence.
- Effectuer la manœuvre manuelle.
- Pour réenclencher la transmission, il suffit de tourner la clé à six pans pour la remettre dans la position initiale et de fermer la serrure.
- Il est maintenant possible de rétablir l'alimentation et de vérifier que tout fonctionne correctement.



## RÉGLAGE DE L'ANGLE DE LA BARRE

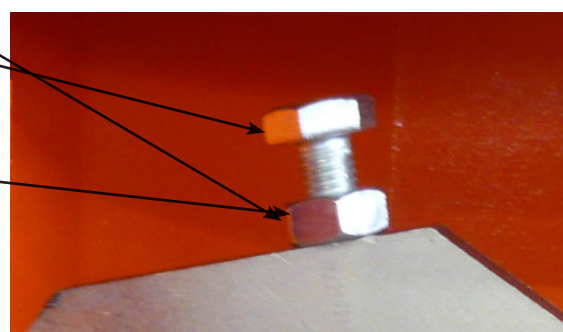
Pour régler les butées de fin de course, procéder comme suit :

- Desserrer le contre-écrou (situé sur le coffre pour les BR-V, BR4-24 et BR4-24K ou sur le balancier pour les BR-624 et BR-624K).
- Régler la vis à la hauteur souhaitée.
- Fixer de nouveau l'écrou de blocage.

Desserrer l'écrou de blocage

Régler la vis à la hauteur désirée.

Serrer l'écrou de blocage.



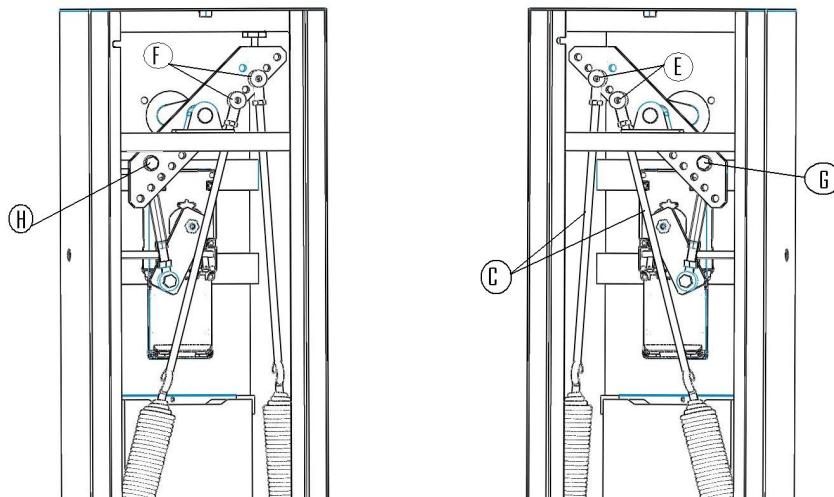
## INVERSION DU SENS D'OUVERTURE ET D'ÉQUILIBRAGE

### Versions BR-V, BR4-24 et BR4-24K

- Couper l'alimentation et avec la manœuvre manuelle amener la barre en position verticale, rétablir la transmission et retirer la barre afin d'éviter tout condition de danger.
- Ouvrir le volet, desserrer le système de tension du ressort et le décrocher de la fixation supérieure.
- Retirer la vis de fixation afin de libérer le ressort dans la partie supérieure et de permettre son positionnement sur le côté opposé au levier de fixation.

### Versions BR-624 et BR-624K

- Couper l'alimentation et avec la manœuvre manuelle amener la barre en position verticale, rétablir la transmission et retirer la barre afin d'éviter tout condition de danger.
- Ouvrir le volet, desserrer le système de tension des ressorts et décrocher les ressorts de la fixation supérieure.
- Retirer les vis de fixation afin de libérer les ressorts dans la partie supérieure et de permettre leur positionnement sur le côté opposé au levier de fixation.
- Dévisser le levier de manière à en faciliter la rotation et à permettre la fixation des ressorts dans la position opposée.
- Fixer le tout dans les positions indiquées et tendre les ressorts (voir paragraphe équilibrage).



## ÉQUILIBRAGE

- Couper l'alimentation.
- Débloquer la barre.
- Positionner la barre à environ 45° :
- Desserrer le/s contre-écrou/s du tendeur de ressort/s.
- Si la barre a tendance à tomber, agir sur le tendeur de ressort/s de manière à l'arrêter.
- Une fois l'équilibrage terminé, fixer de nouveau le/s contre-écrou/s.
- Rétablir le fonctionnement motorisé en tournant la clé de déblocage dans le sens opposé.
- Rétablir l'alimentation et vérifier que tout fonctionne correctement.

## ÉLIMINATION



Ce produit est composé de différents éléments susceptibles de contenir à leur tour des substances polluantes. Ne pas rejeter dans l'environnement. Se renseigner sur le système de recyclage ou d'élimination du produit en respectant les réglementations locales en vigueur.

**NE PAS JETER DANS L'ENVIRONNEMENT !**

## INHALTSVERZEICHNIS

WICHTIGE HINWEISE.....	44
TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN.....	45
IMPIANTO TIPO.....	45
PLATZBEDARF.....	46
BEFESTIGUNG.....	46
MONTAGE.....	47
ENTRIEGELUNG.....	47
ANBRINGUNG DES GELENKARMS.....	48
REGULIERUNG ENDSCHALTERNOCKEN.....	48
ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE.....	49
PROGRAMMIERUNG.....	54
BATTERIELADEGERÄT.....	56
ENTSORGUNG.....	56

### WICHTIGE HINWEISE

Für technische Erläuterungen oder Installationsprobleme verfügt die Firma Key Automation S.p.A. über einen Kundendienst, der zu Bürozeiten unter der Telefonnummer TEL. (+39) 0421 307456 erreicht werden kann. Die Firma Key Automation S.p.A. behält sich das Recht vor, das Produkt ohne vorherige Ankündigungen abzuändern; die Übernahme der Haftung für Schäden an Personen oder Sachen, die auf einen unsachgemäßen Gebrauch oder eine fehlerhafte Installation zurückzuführen sind, wird abgelehnt.



**Um die Steuerung fehlerfrei zu installieren und programmieren zu können, lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung sehr aufmerksam durch.**

- Diese Bedienungsanleitung ist nur für Fachtechniker, die auf Installationen und Automationen von Toren.
- Keine Information dieser Bedienungsanleitung ist für den Endbenutzer nützlich.
- Jede Programmierung und/oder jede Wartung sollte nur von geschulten Technikern vorgenommen werden.

### DIE AUTOMATISIERUNG MUSS IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DEN GELTENDEN EUROPÄISCHEN NORMEN ERFOLGEN:

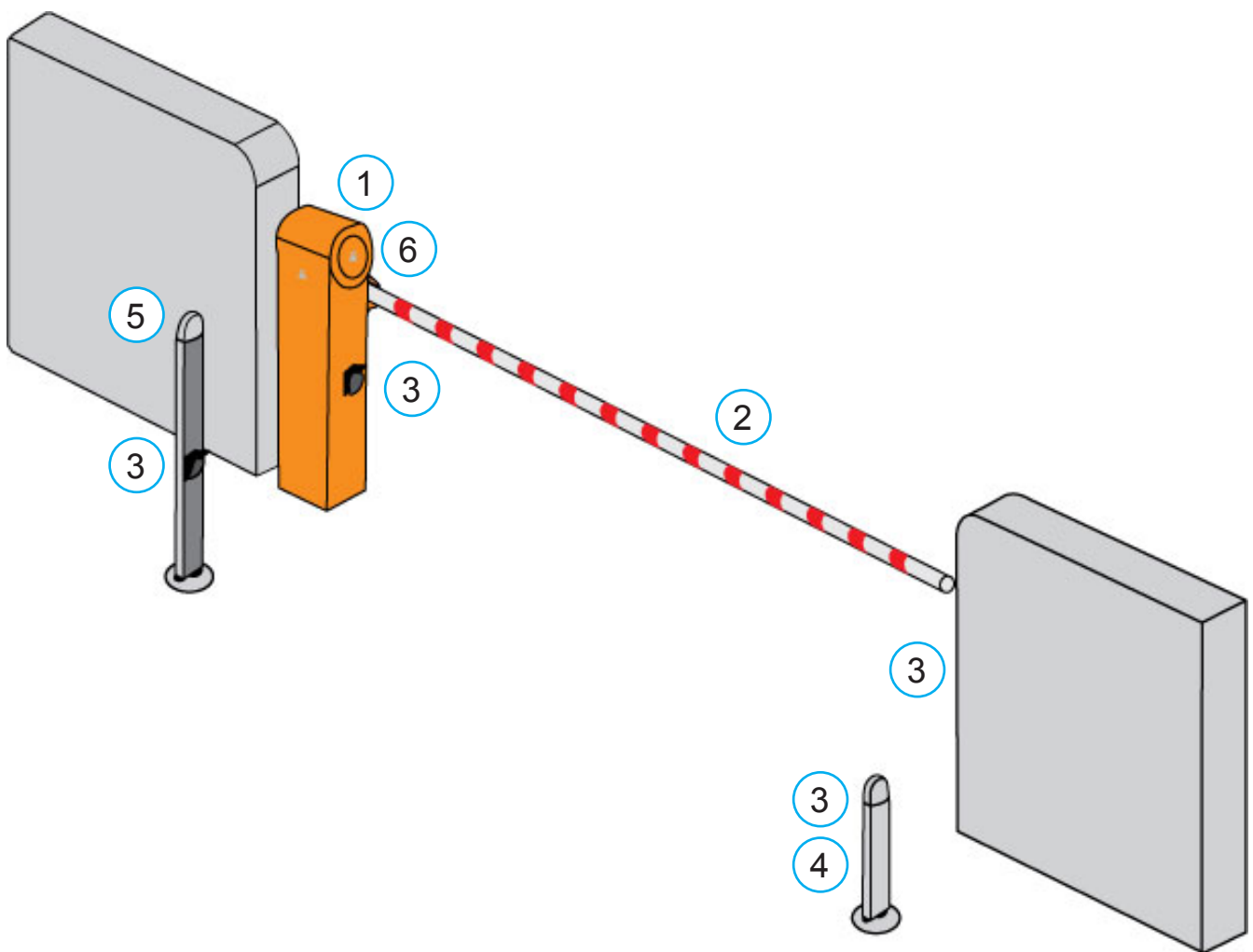
- EN 60204-1** (Sicherheit der Maschine elektrische Ausrüstungen von Maschinen, Teil 1: allgemeine Anforderungen)
- EN 12445** (Nutzungssicherheit kraftbetätigter Tore rüfverfahren)
- EN 12453** (Nutzungssicherheit kraftbetätigter Tore Anforderungen)

- Der Installateur muss eine Vorrichtung (z.B. thermomagn. Schalter) anbringen, die Trennung aller Pole des Geräts zum Versorgungsnetz garantiert. Die Norm verlangt eine Trennung der Kontakte von mindestens 3 mm an jedem Pol (EN 60335-1).
- Für den Anschluss von Rohren und Schläuchen oder Kabeldurchgängen sind Verbindungen zu verwenden, die dem Sicherungsgrad IP55 entsprechen.
- Die Installation erfordert Kenntnisse auf den Gebieten der Elektrik und Mechanik; sie darf ausschließlich von kompetentem Personal durchgeführt werden, welches berechtigt ist, eine vollständige Konformitätserklärung vom Typ A auszustellen (Maschinenrichtlinie 2006/42/CEE, Anlage IIA).
- Für automatisch betriebene Rolltore ist die Einhaltung der folgenden Normen obligatorisch: EN 13241-1, EN 12453, EN 12445 und alle eventuell geltenden, regionalen Vorschriften.
- Auch die elektrische Anlage der Automatik muss den geltenden Normen genügen, und fachgerecht installiert werden.
- Die Schubkraft des Torflügels muss mit Hilfe eines geeigneten Instruments gemessen, und entsprechend den in Richtlinie EN 12453 definierten Höchstwerten eingestellt werden.
- Es wird empfohlen, in der Nähe der Automatik einen NotausSchalter zu installieren (mit Anschluss an en Eingang STOP der Steuerkarte), so dass bei Gefahr ein unverzügliches Halten des Tors bewirkt werden kann.
- Das Gerät darf nicht von körperlich oder psychisch behinderten Kindern oder Personen ohne entsprechende Kenntnisse oder Aufsicht seitens einer kompetenten Person betätigt werden.
- Kinder so beaufsichtigen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Vor jedem Eingriff an der Anlage müssen erst die Stromversorgung und die Batterien abgetrennt werden.

MODELLE UND MERKMALE	900BR4	900BR4-24	900BR-624	900BR4-24K	900BR-624K
Steuereinheit	CT-101	CT-24SBA	CT-24SBA	CT-24SBA	CT-24SBA
Speisung	230 Vac	24 Vdc	24 Vdc	24 Vdc	24 Vdc
Leistungsaufnahme	155 W	150 W	150 W	150 W	150 W
Motorumdrehungen	1400 rpm	1200 rpm	1200 rpm	1200 rpm	1200 rpm
Stromaufnahme Motor	0,67 A	6 A	6 A	6 A	6 A
Kondensator	8 $\mu$ F	-	-	-	-
Öffnungszeit	4,5 sec	5 sec	10 sec	5 sec	10 sec
Max. Länge Balken	4 m	4 m	6 m	4 m	6 m
Überbrückungsbetrieb	60 %	80 %	80 %	80 %	80 %
Betriebstemperatur	-20° +70°C	-20° +70°C	-20° +70°C	-20° +70°C	-20° +70°C
Gewicht	35 Kg	35 Kg	43 Kg	35 Kg	43 Kg

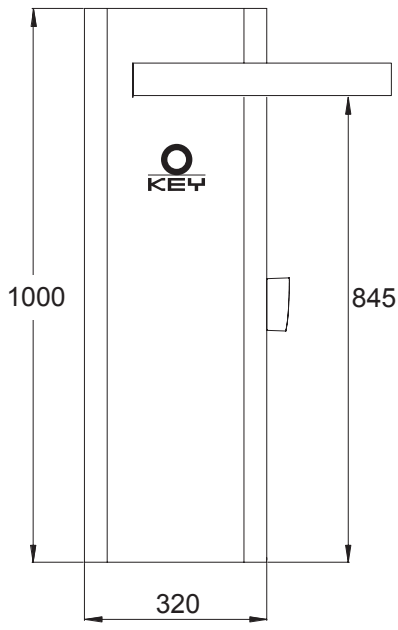
## INSTALLATIONSPLAN



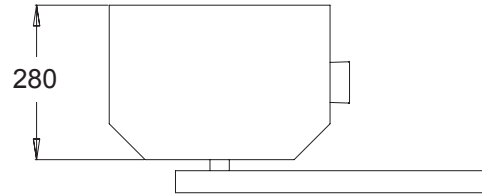
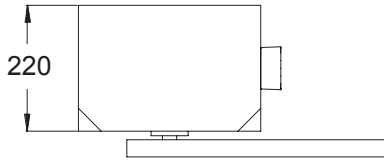
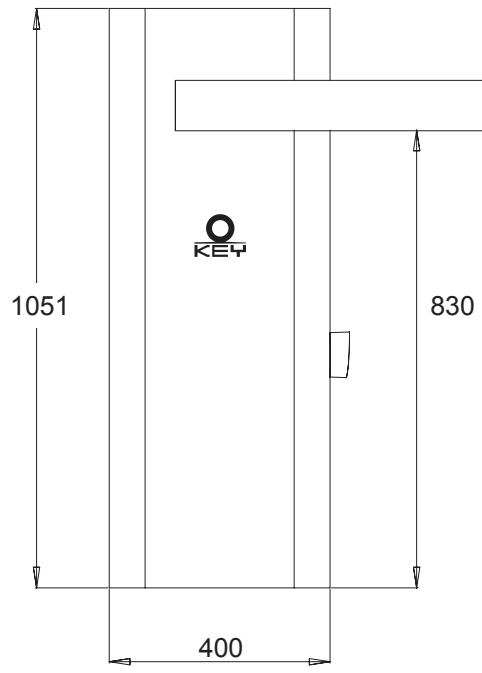
1	Schranke
2	Auktion
3	Lichtschranken
4	Fotozelle
5	Key oder digitalen
6	Blinkvorrichtung auf BRK integriert

# RAUMBEDARF

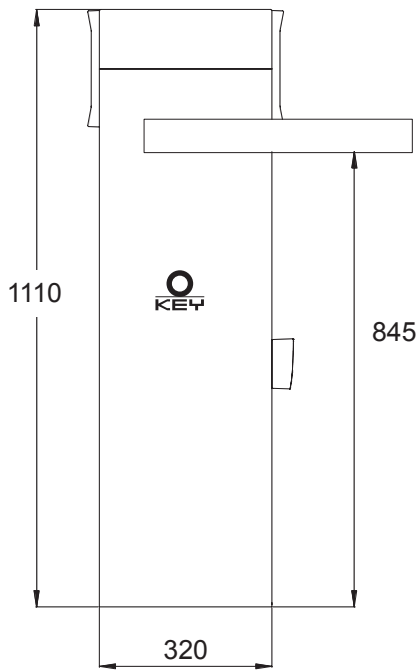
900BR4  
900BR4-24



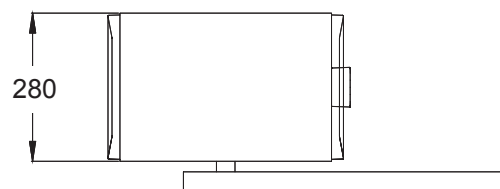
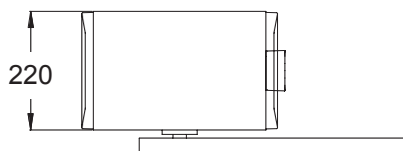
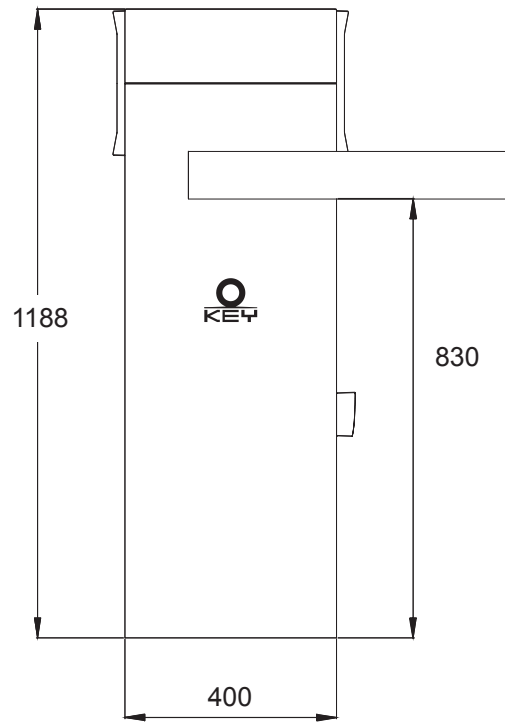
900BR-624



900BR4-24K



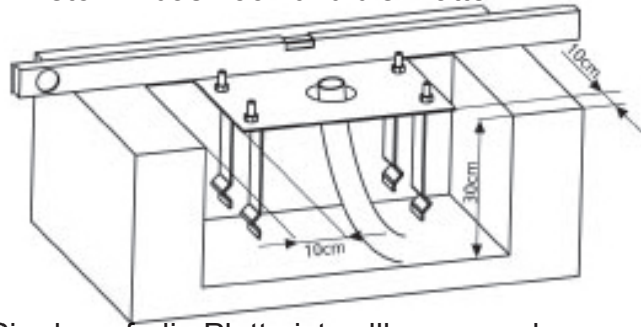
900BR-624K



DEUTSCH

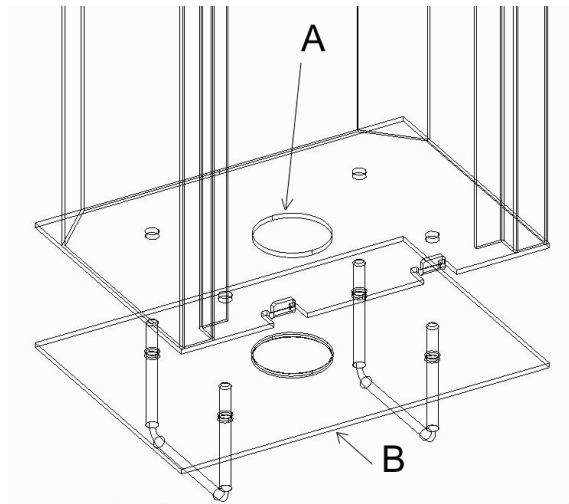
## BASIS DER VORBEREITUNG FÜR DIE AUTOMATION

1. Eine Grundlage Loch und bereiten ein oder mehrere Rohre für den Durchgang von elektrischen Kabeln.
2. Montieren Sie die Klemmen auf der Platte und befestigen Sie sie mit den 4 Schrauben.
3. Making das Gießen von Beton in das Loch und die Platte.



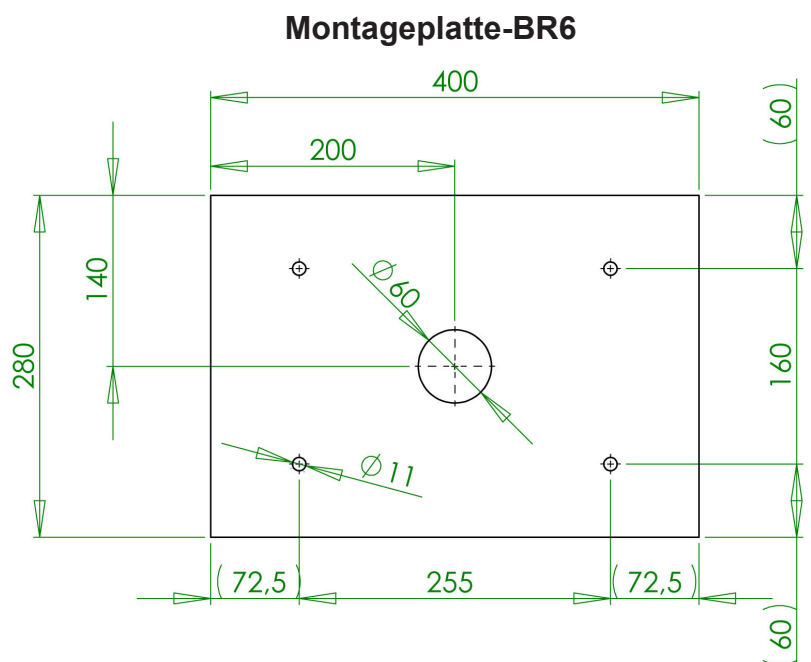
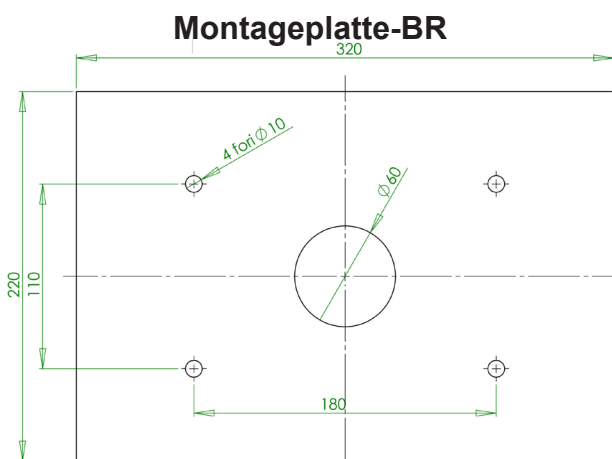
**!** ACHTUNG: Achten Sie darauf, die Platte ist vollkommen eben und parallel zu der Toröffnung.

4. Warten Sie die vollständige Einstellung des Betons.



5. Lösen Sie die 4 Muttern, dass die Basis halten zusammen mit den Klammern und platzieren Sie den Schrank auf der Platte.

HINWEIS: Kunden sollten den Schrank mit der Tür zugewandten Seite der Inspektion einfacher zu installieren.



## MONTAGE

Öffnen Sie die Verpackung und stellen Sie sicher, dass alle einzelnen Komponenten des Antriebs unbeschädigt sind.

Eine Befestigungsplattform aus Stahlbeton herstellen und die Verankerungsbasis mit Krampen (optional) versenken, die mit den mitgelieferten Muttern befestigt werden.

Sicherstellen, dass sie perfekt horizontal ausgerichtet ist und die Mäntel der Kabel die mittlere Bohrung der Gegenplatte durchqueren.

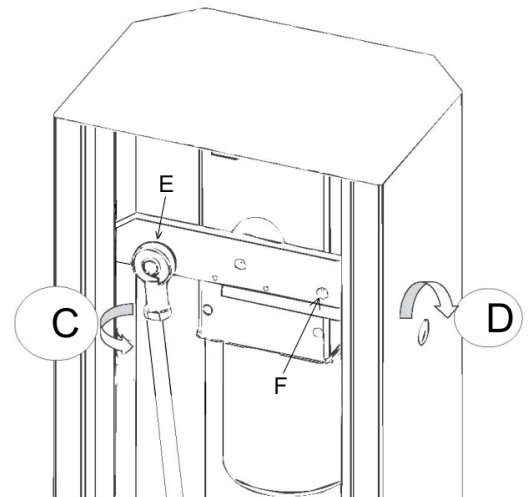
Die Schranke positionieren und sicherstellen, dass die Bewegung des Balkens nicht behindert wird.

**ACHTUNG: aus keinem Grund den Balken der Schranke abmontieren, so lange er sich in horizontaler Position befindet und niemals eine Notbewegung oder manuelle Bewegung ausführen, wenn der Balken nicht montiert ist.**

## ENTRIEGELUNG

Falls manuell auf den Balken der Schranke eingewirkt werden muss, wie folgt vorgehen:

- Stromversorgung abtrennen.
- Den mitgelieferten Entriegelungsschlüssel einsetzen und die Klinke entfernen. Den Inbusschlüssel einsetzen und um 90° drehen.
- So kann das interne Getriebesystem ausgeklinkt werden, um die Notbewegung zu gestatten.
- Die manuelle Bewegung ausführen.
- Um das Getriebe wieder zu aktivieren, reicht es, den Inbusschlüssel zu drehen und ihn in die Ausgangsposition zu bringen und dann das Schloss zu schließen.
- Jetzt kann die Stromversorgung wieder hergestellt werden und sichergestellt werden, dass alles korrekt funktioniert.



## EINSTELLUNG DES BALKENWINKELS

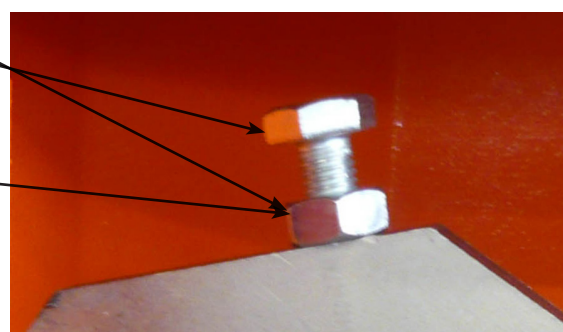
Falls die Endanschläge des Balkens eingestellt werden müssen, wie folgt vorgehen:

- Die Kontermutter lockern (die sich für BR-V, BR4-24 und BR4-24K am Gehäuse und für BR-624 und BR-624K am Kipphebel befindet).
- Die Schraube auf der gewünschten Höhe einstellen.
- Erneut die Arretiermutter befestigen.

Lösen Sie die Kontermutter

Stellen Sie die Schraube in die gewünschte Höhe.

Ziehen Sie die Kontermutter.





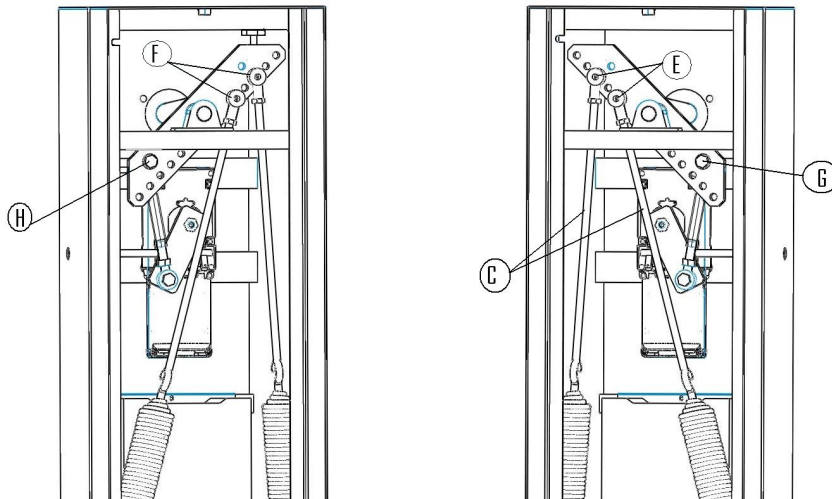
## UMKEHR DER ÖFFNUNGSRICHTUNG UND AUSRICHTUNG

### Ausführung BR-V, BR4-24 und BR4-24K

- Die Stromversorgung abtrennen und mit manueller Bewegung den Balken in die vertikale Position bringen. Das Getriebe wieder anschließen, und den Balken abnehmen, um Gefahrensituationen zu vermeiden.
- Die Klappe öffnen, das Spannsystem der Feder lockern und diese dann von der oberen Befestigung ausklinken.
- Die Befestigungsschraube entfernen, um die Feder im oberen Teil freizusetzen und ihre Positionierung auf der gegenüberliegenden Seite des Befestigungshebels zu gestatten .

### Ausführung BR-624 und BR-624K

- Die Stromversorgung abtrennen und mit manueller Bewegung den Balken in die vertikale Position bringen. Das Getriebe wieder anschließen, und den Balken abnehmen, um Gefahrensituationen zu vermeiden.
- Die Klappe öffnen, das Spannsystem der Federn lockern und diese dann von der oberen Befestigung ausklinken.
- Die Befestigungsschrauben entfernen, um die Federn im oberen Teil freizusetzen und ihre Positionierung auf der gegenüberliegenden Seite des Befestigungshebels zu gestatten.
- Den Hebel abschrauben, damit er gedreht werden kann und die Befestigung der Federn in entgegengesetzter Position möglich ist.
- Alles in den angegebenen Positionen befestigen und die Federn spannen (siehe Absatz Ausrichtung).



### AUSRICHTUNG

- Stromversorgung abtrennen.
- Den Balken entriegeln.
- Den Balken auf zirka 45° positionieren:
- Die Kontermutter/n des Spanners der Feder/n lockern.
- Wenn der Balken zu fallen droht, auf den Spanner der Feder/n einwirken, damit dieser anhält.
- Wenn die Ausrichtung beendet ist, die Kontermutter/n erneut befestigen.
- Den Motorbetrieb wieder herstellen, indem man den Entriegelungsschlüssel in die andere Richtung dreht.
- Die Stromversorgung wieder herstellen, und sicherstellen, dass alles korrekt funktioniert.

### ENTSORGUNG



Dieses Produkt setzt sich aus verschiedenen Bauteilen zusammen, die umweltbelastende Substanzen enthalten könnten. Umweltfreundlich entsorgen! Sich über die Wiederverwertung und Entsorgung des Produkts in Übereinstimmung mit den örtlich geltenden, gesetzlichen Vorschriften informieren.

**NICHT IN DER UMWELT VERWAHRLOSEN!**

## ÍNDICE

ADVERTENCIAS IMPORTANTES.....	58
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS.....	59
ESQUEMA DE INSTALACIÓN.....	59
DIMENSIONES TOTALES.....	60
FIJACIÓN.....	60
MONTAJE.....	61
DESBLOQUEO.....	61
APLICACIÓN DEL BRAZO ARTICULADO.....	62
REGULACIÓN DE LOS FINES DE CARRERA DE LAS LEVAS.....	62
CONEXIONES ELÉCTRICAS.....	63
PROGRAMACIÓN.....	68
CARGADOR DE BATERÍA.....	70
ELIMINACIÓN.....	70

### ADVERTENCIAS IMPORTANTES

Por cualquier problema técnico ponerse en contacto con el servicio asistencia Key Automation S.p.A.

TEL. (+39) 0421 307456

Key Automation S.p.A. se reserva el derecho de aportar eventuales modificaciones al producto sin previo aviso; además, no se hace responsable de daños a personas o cosas debidos a un uso impropio o a una instalación errónea.

 **Antes de proceder a la instalación y programación es aconsejable leer bien las instrucciones.**

- Dicho manual está destinado exclusivamente a técnicos calificados en las instalaciones de automatismos.
- Ninguna de las informaciones contenidas en dicho manual puede ser de utilidad para el usuario final.
- Cualquier operación de mantenimiento y programación tendrá que ser hecha por técnicos calificados en las instalaciones de automatismos.

### LA AUTOMATIZACION DEBE SER REALIZADA EN CONFORMIDAD A LAS VIGENTES NORMATIVAS EUROPEAS:

**EN 60204-1** (Seguridad de la maquinaria. Equipamiento eléctrico de las máquinas, partes 1: reglas generales).

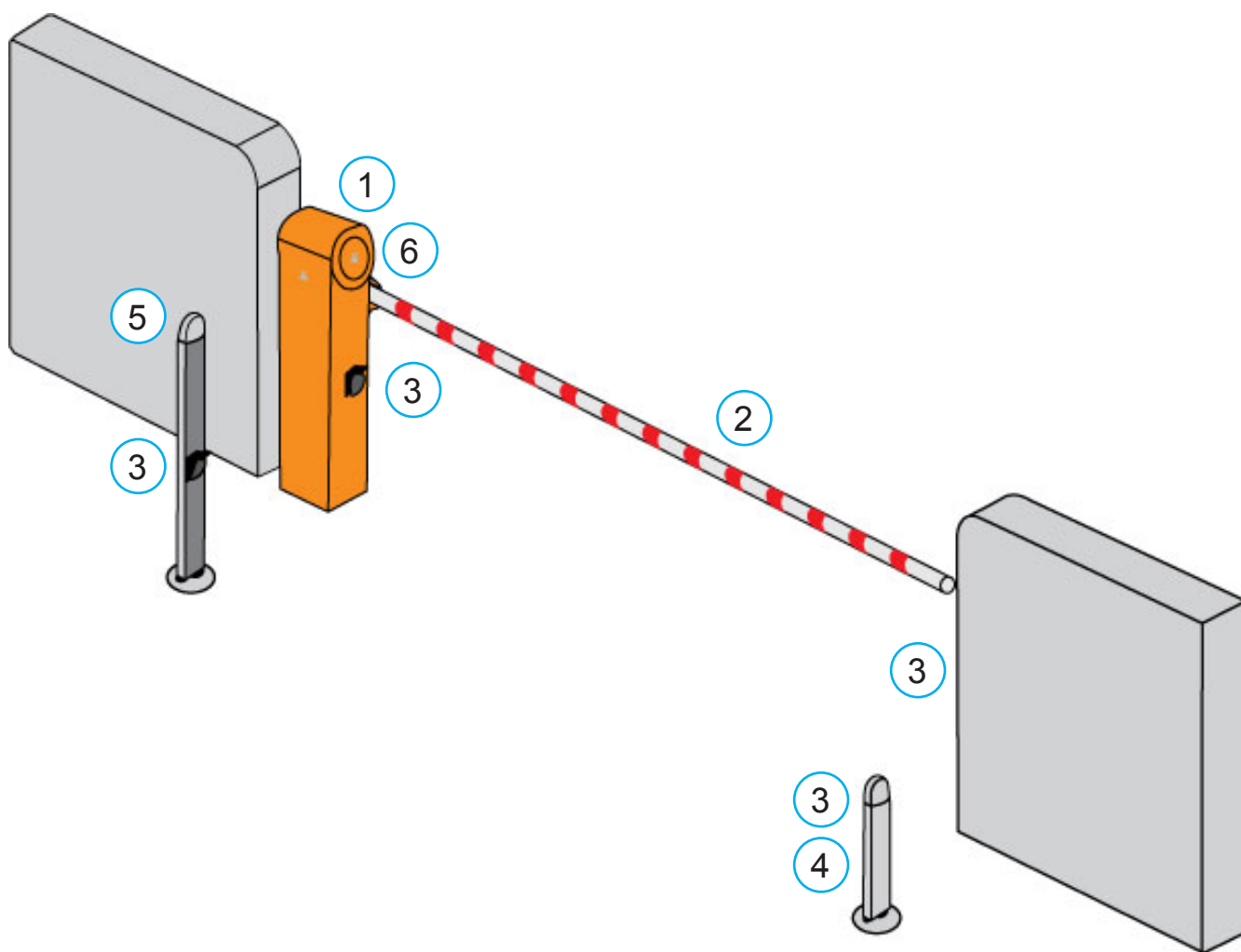
**EN 12445** (Seguridad en el uso de cierres automatizados, metodos de prueba)

**EN 12453** (Seguridad en el uso de cierres automatizados, requisitos)

- El instalador debe proveer la instalación de un dispositivo (ej. interruptor magnetotérmico) que asegure el seccionamiento omnipolar del aparato de la red de alimentación. La normativa requiere una separación de los contactos de mínimo 3 mm en cada polo (EN 60335-1).
  - Para la conexión de tubos rígidos o flexibles y pasacables, utilizar manguitos conformes al grado de protección IP55 como la caja de plástico que contiene la placa.
  - La instalación requiere competencias en el campo eléctrico y mecánico; debe ser realizada únicamente por personal cualificado en grado de expedir la declaración de conformidad en la instalación (Directiva máquinas 2006/42/CEE, anexo IIA).
  - Es obligatorio atenerse a las siguientes normas para cierres automatizados con paso de vehículos: EN 13241-1, EN 12453, EN 12445 y a las eventuales prescripciones nacionales.
  - Incluso la instalación eléctrica antes de la automatización debe responder a las vigentes normativas y estar realizada correctamente.
  - La regulación de la fuerza de empuje de la hoja debe medirse con un instrumento adecuado y regulada de acuerdo con los valores máximos admitidos por la normativa EN 12453.
  - El equipo no debe ser utilizado por infantes o personas con discapacidades físicas o psíquicas, sin el debido conocimiento o supervisión por parte de una persona competente.
  - Vigile a los niños de modo que no jueguen con el equipo.
- Antes de realizar cualquier operación en la instalación, corte la alimentación eléctrica y desconecte las baterías.

MODELOS Y CARACTERÍSTICAS	900BR4	900BR4-24	900BR-624	900BR4-24K	900BR-624K
Centralita	CT-101	CT-24SBA	CT-24SBA	CT-24SBA	CT-24SBA
Alimentación	230 Vac	24 Vdc	24 Vdc	24 Vdc	24 Vdc
Potencia consumida	155 W	150 W	150 W	150 W	150 W
Revoluciones del motor	1400 rpm	1200 rpm	1200 rpm	1200 rpm	1200 rpm
Consumo del motor	0,67 A	6 A	6 A	6 A	6 A
Condensador	8 $\mu$ F	-	-	-	-
Tiempo de apertura	4,5 sec	5 sec	10 sec	5 sec	10 sec
Longitud máx. de la barra	4 m	4 m	6 m	4 m	6 m
Servicio temporal	60 %	80 %	80 %	80 %	80 %
Temperatura de funcionamiento	-20° +70°C	-20° +70°C	-20° +70°C	-20° +70°C	-20° +70°C
Peso	35 Kg	35 Kg	43 Kg	35 Kg	43 Kg

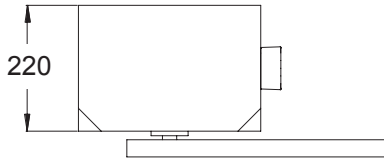
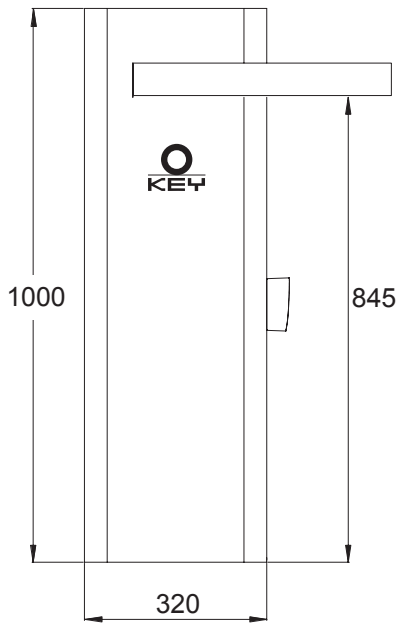
## ESQUEMA DE INSTALACIÓN



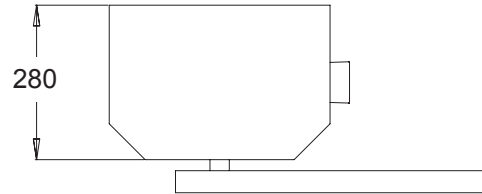
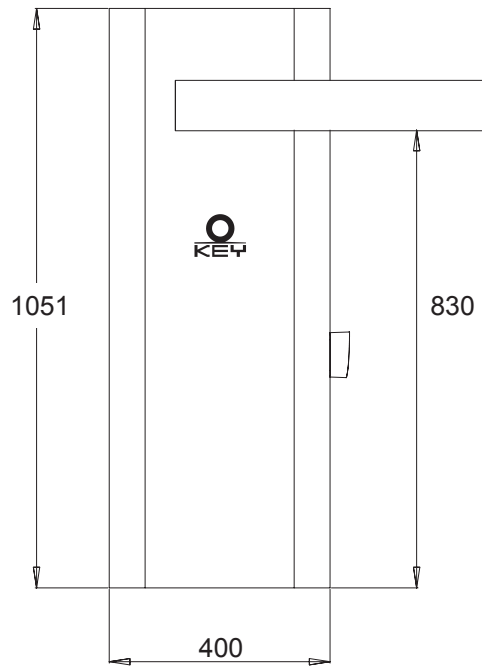
1	Barrera de puerta
2	Subastas
3	Fotocélulas
4	Célula fotoeléctrica
5	Clave o digital
6	Integrado a parpadear en BRK

# DIMENSIONES

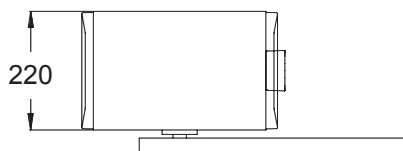
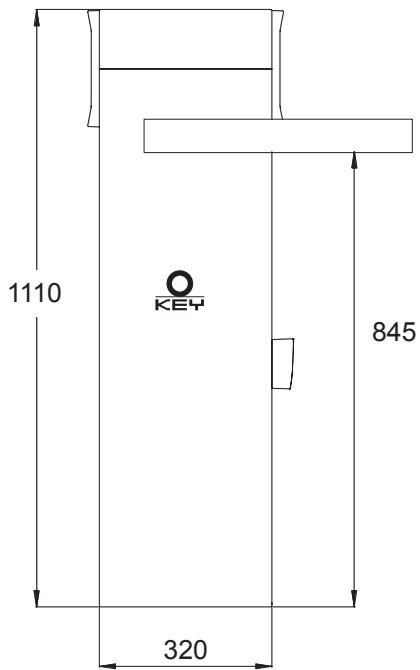
900BR4  
900BR4-24



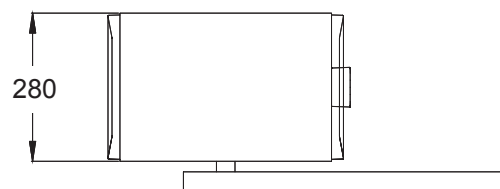
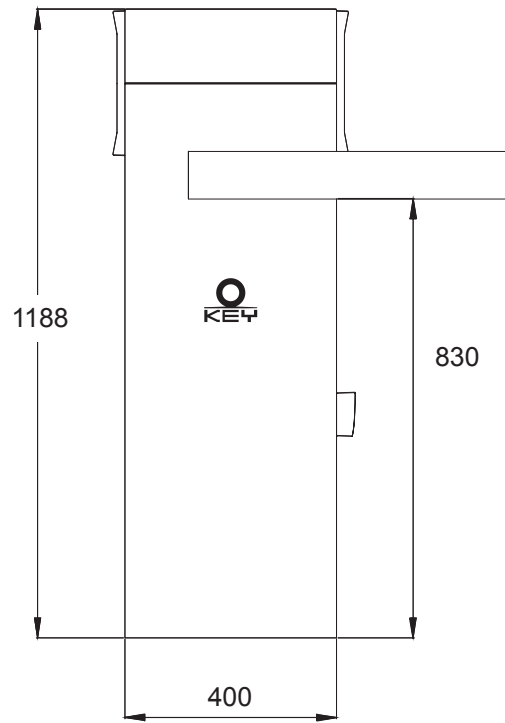
900BR-624



900BR4-24K



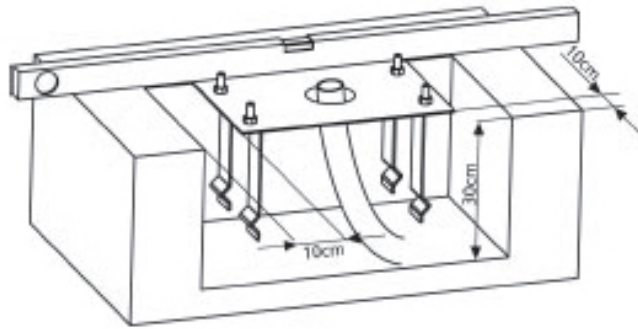
900BR-624K



ESPAÑOL

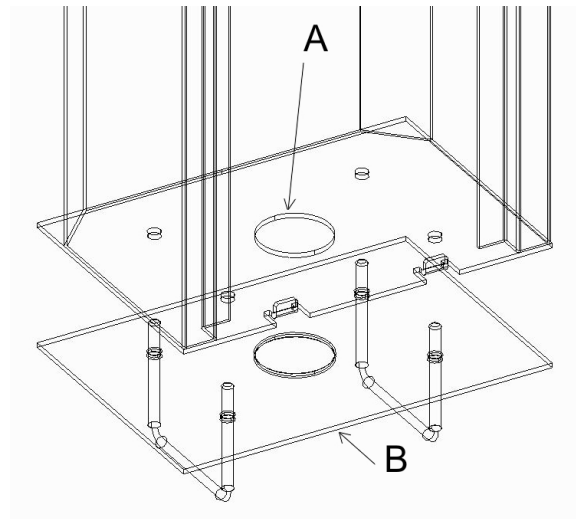
## PREPARACIÓN DE LA BASE PARA LA AUTOMATIZACIÓN

1. Disponga de una excavación de cimentación y predisponga de uno o más tubos para el paso de los cables eléctricos.
2. Monte los cuatro soportes sobre la placa de anclaje y fijela mediante los cuatro pernos suministrados.
3. Efectúe la colada de hormigón al interior de la excavación y coloque la placa de cimentación.



**⚠ ATENCIÓN:** compruebe que la placa esté perfectamente horizontal y paralela al paso de la apertura.

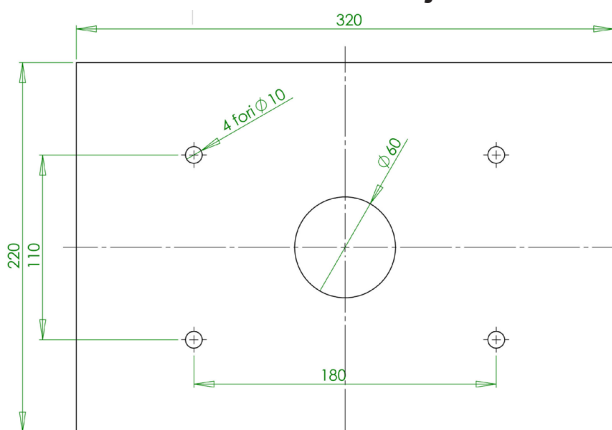
4. Espere la fragua completa del hormigón.



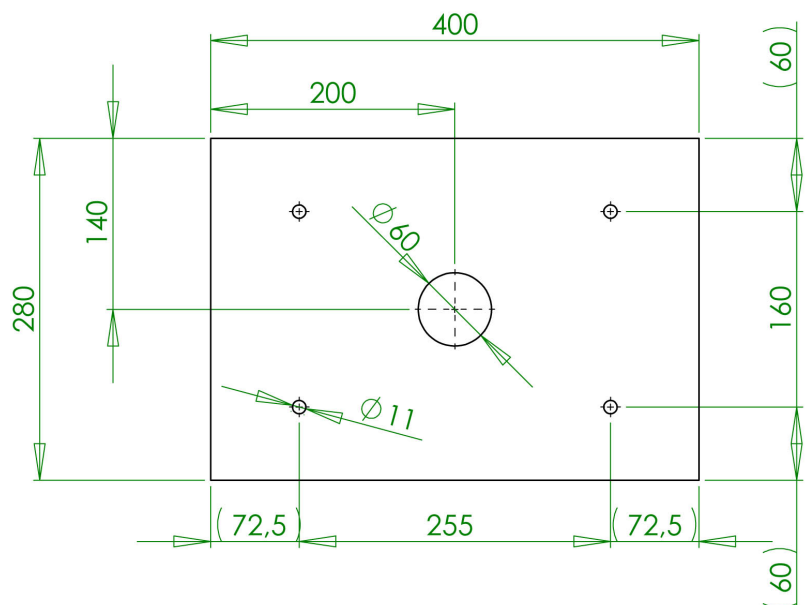
5. Enrosque las cuatro tuercas que tienen la base unida a los soportes y coloque el armario sobre la placa.

NOTA: Se recomienda instalar el armario con la mirilla de inspección dirigida hacia el lado más conveniente.

**Placa de montaje-BR**



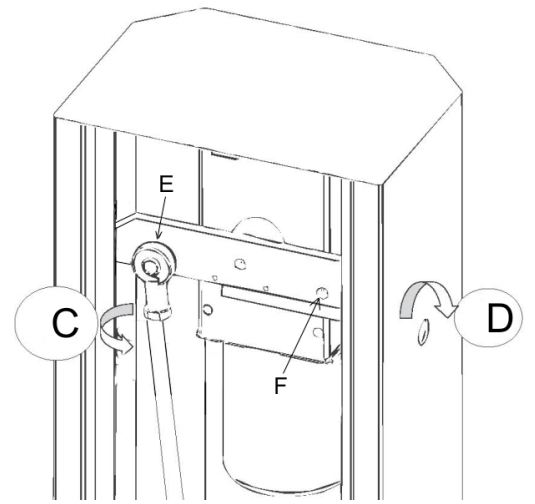
**Placa de montaje-BR6**



## DESBLOQUEO

Si fuese necesario intervenir manualmente sobre la barra de la barrera, siga estas instrucciones:

- Corte la alimentación.
- Introduzca la llave de desbloqueo suministrada y extraiga el cilindro, introduzca la llave Allen y gírela 90°.
- De esta manera se puede desenganchar el sistema de reducción interno para permitir la maniobra de emergencia.
- Efectúe la maniobra manual.
- Para volver a activar la transmisión basta girar la llave Allen, volver a colocarla en la posición inicial y después cerrar la cerradura.
- A continuación se puede restablecer la alimentación y comprobar que todo funcione correctamente.



## AJUSTE DEL ÁNGULO DE LA BARRA

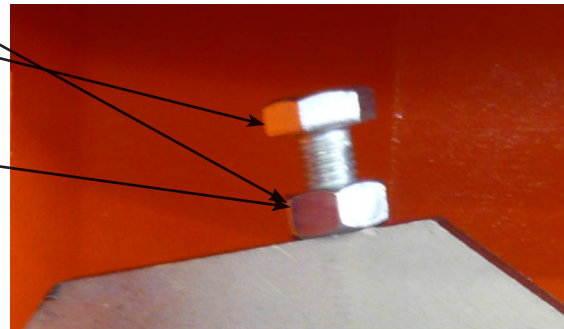
Si se necesitase ajustar los topes de fin de carrera de la barra, será necesario seguir estas instrucciones:

- Afloje la contratuerca (situada en la caja para las BR-V, BR4-24 y BR4-24K o en el balancín para las BR-624 y BR-624K).
- Ajuste el tornillo a la altura deseada.
- Vuelva a fijar la tuerca de bloqueo.

Afloje la tuerca de seguridad

Ajuste el tornillo a la altura deseada.

Apretar la tuerca de seguridad.



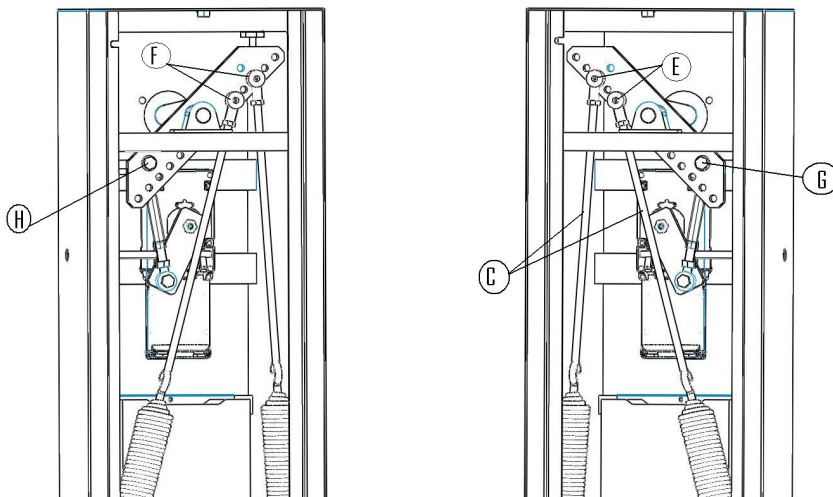
## INVERSIÓN DEL SENTIDO DE APERTURA Y EQUILIBRADO

### Versión BR-V, BR4-24 y BR4-24K

- Corte la alimentación y, con la maniobra manual, ponga la barra en posición vertical. Restablezca la transmisión y extraiga la barra para evitar situaciones peligrosas.
- Abra la portezuela, afloje el sistema de tensado del muelle y después extráigalo de la fijación superior.
- Extraiga el tornillo de fijación para liberar el muelle en la parte superior y permitir su colocación en el lado opuesto de la palanca de fijación.

### Versión BR-624 y BR-624K

- Corte la alimentación y, con la maniobra manual, ponga la barra en posición vertical. Restablezca la transmisión y extraiga la barra para evitar situaciones peligrosas.
- Abra la portezuela, afloje el sistema de tensado de los muelles y después desenganche los muelles de la fijación superior.
- Extraiga los tornillos de fijación para liberar los muelles en la parte superior y permitir su colocación en el lado opuesto de la palanca de fijación.
- Desatornille la palanca para permitir su rotación y permitir la fijación de los muelles en la posición opuesta.
- Fije el conjunto en las posiciones indicadas y tense los muelles (vea el apartado de equilibrado).



### EQUILIBRADO

- Corte la alimentación.
- Desbloquee la barra.
- Coloque la barra a aproximadamente 45°:
- Afloje la contratuerca/s del tensor del muelle/s.
- Si la barra tiende a caer, intervenga sobre el tensor del muelle/s para detenerla.
- Una vez concluido el equilibrado, vuelva a fijar la contratuerca/s.
- Restablezca el funcionamiento motorizado girando la llave de desbloqueo en el sentido opuesto.
- Restablezca la alimentación y compruebe que todo funcione correctamente.

## ELIMINACIÓN



Este producto está formado por diversos componentes que podrían a su vez contener sustancias contaminantes. No lo expulse al medio ambiente. Infórmese acerca del sistema de reciclaje o eliminación del producto, respetando las normas de ley vigentes a nivel local.  
**EVÍTESE SU LIBERACIÓN AL MEDIO AMBIENTE.**

## SUMÁRIO

AVISOS IMPORTANTES.....	72
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS.....	73
INSTALAÇÃO TIPO.....	73
DIMENSÕES TOTAIS.....	74
FIXAÇÃO.....	74
MONTAGEM.....	75
DESBLOQUEIO.....	75
APLICAÇÃO DO BRAÇO ARTICULADO.....	76
REGULAÇÃO DO FIM DE CURSO DO CAME.....	76
LIGAÇÕES ELÉCTRICAS.....	77
PROGRAMAÇÃO.....	82
CARREGADOR DE BATERIA.....	84
ELIMINAÇÃO.....	84

### AVISOS IMPORTANTES

Para esclarecimentos técnicos ou problemas de instalação a Key Automation S.p.A. dispõe de um serviço de assistência clientes activo em horário de abertura.

TEL. (+39) 0421 307456

Key Automation S.p.A. reserva-se o direito de efectuar eventuais alterações ao produto sem aviso prévio; declina ainda qualquer responsabilidade pelos danos a pessoas ou coisas originados por uso impróprio ou instalação errada.



### **LER ATENTAMENTE O SEGUINTE MANUAL DE INSTRUÇÕES ANTES DE PROCEDER À INSTALAÇÃO.**

- O presente manual de instruções destina-se exclusivamente ao pessoal técnico qualificado no sector das instalações de automações.
- Nenhuma das informações contidas no manual pode ser interessante o útil ao utilizador final.
- Qualquer operação de manutenção ou de programação deve ser realizada exclusivamente por pessoal qualificado.

### **A AUTOMAÇÃO DEVE SER REALIZADA EM CONFORMIDADE COM AS NORMAS EUROPEIAS VIGENTES:**

**EN 60204-1** (Segurança das máquinas, equipamento eléctrico das máquinas, parte 1: regras gerais).

**EN 12445** (Segurança nos cerramentos automatizados, métodos de teste).

**EN 12453** (Segurança no uso de cerramentos automatizados, requisitos).

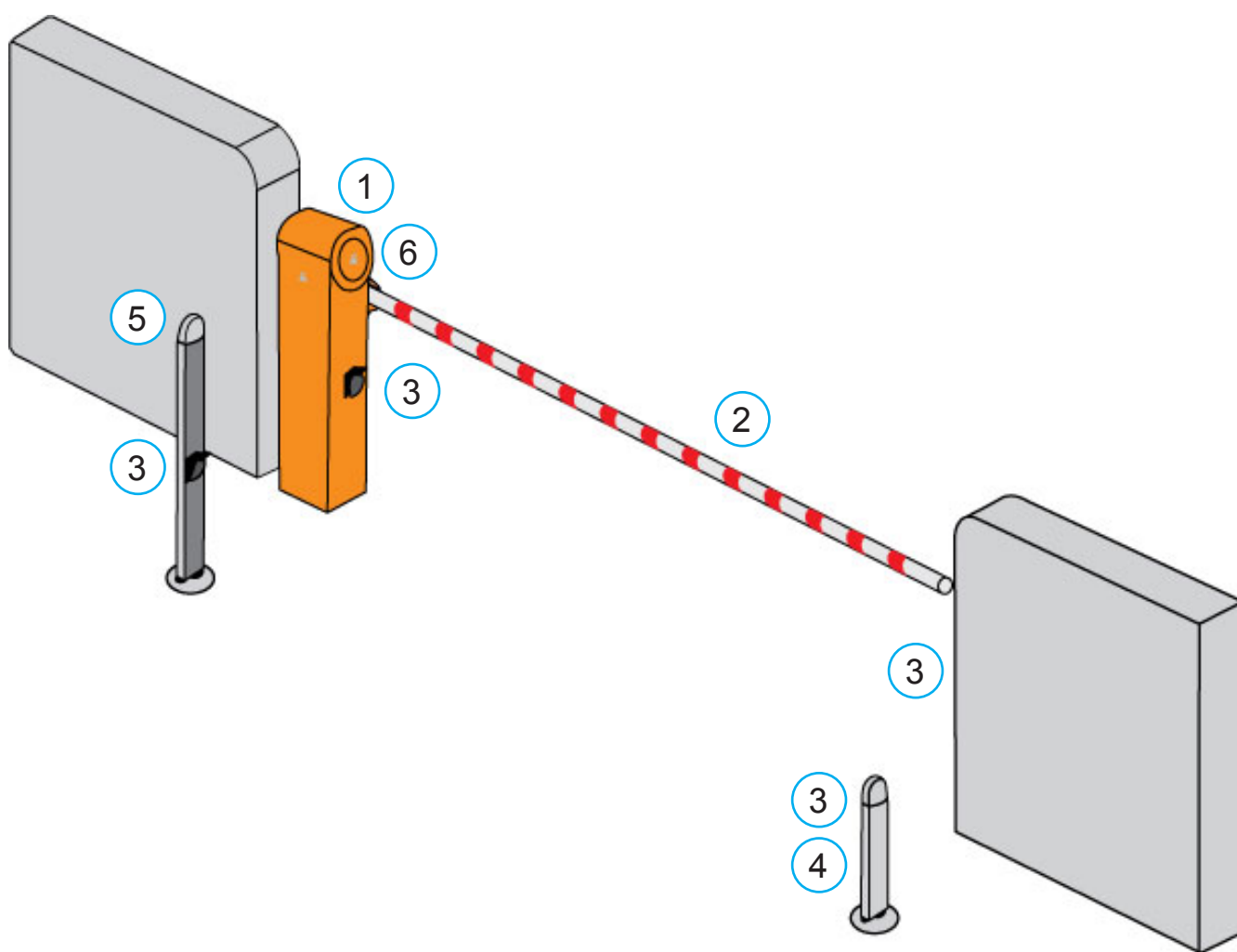
- O instalador deve instalar um dispositivo (ex. interruptor térmico magnético), que assegure o seccionamento de todos os pólos do sistema da rede de alimentação. As normas exigem uma separação dos contactos de pelo menos 3 mm em cada polo (EN 60335-1).
- Para a conexão dos tubos rijos e flexíveis ou passador de cabos, utilizar junções conformes ao grau de protecção IP55 ou superior.
- A instalação requer competências no sector eléctrico e mecânico; só deve ser efectuada por pessoal qualificado habilitado a passar a declaração de conformidade de tipo A para a instalação completa (Directriz máquinas 2006/42/CEE, apenso IIA).
- É obrigatório respeitar as seguintes normas para cerramentos veiculares automatizados: EN 13241-1, EN 12453, EN 12445 e as eventuais prescrições nacionais.
- A instalação a montante da automação também deve respeitar as normas vigentes e ser realizadas conforme as regras da arte.
- A regulação da força de impulso da folha deve medir-se com ferramenta própria e ser regulada conforme os valores máximos admitidos pela norma EN 12453.
- Aconselhamos utilizar um botão de emergência, a ser instalado nas proximidades da automação, (conectado com a entrada STOP da placa de comando) de maneira que seja possível parar imediatamente o portão no caso de perigo.
- A aparelhagem não deve ser utilizada por crianças ou pessoas com deficiências físicas ou psíquicas sem o devido conhecimento ou supervisão de pessoa competente.
- Não deixe as crianças brincarem com a aparelhagem.

Antes de efectuar qualquer intervenção na instalação, desligue a alimentação eléctrica e desligue as baterias.



CARATTERISTICHE TECNICHE	900BR4	900BR4-24	900BR-624	900BR4-24K	900BR-624K
Centralina	CT-101	CT-24SBA	CT-24SBA	CT-24SBA	CT-24SBA
Alimentazione	230 Vac	24 Vdc	24 Vdc	24 Vdc	24 Vdc
Potenza assorbita	155 W	150 W	150 W	150 W	150 W
Giri motore	1400 rpm	1200 rpm	1200 rpm	1200 rpm	1200 rpm
Assorbimento motore	0,67 A	6 A	6 A	6 A	6 A
Condensatore	8 $\mu$ F	-	-	-	-
Tempo di apertura	4,5 sec	5 sec	10 sec	5 sec	10 sec
Lunghezza max. asta	4 m	4 m	6 m	4 m	6 m
Servizio temporaneo	60 %	80 %	80 %	80 %	80 %
Temperatura di esercizio	-20° +70°C	-20° +70°C	-20° +70°C	-20° +70°C	-20° +70°C
Peso	35 Kg	35 Kg	43 Kg	35 Kg	43 Kg

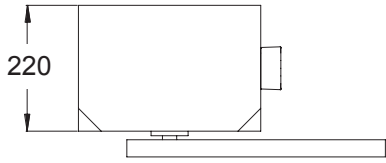
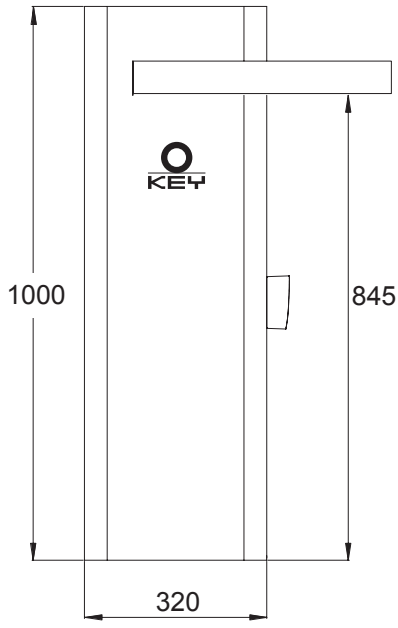
## ESQUEMA DE INSTALACIÓN



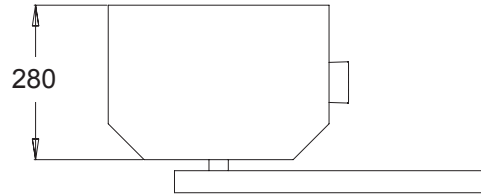
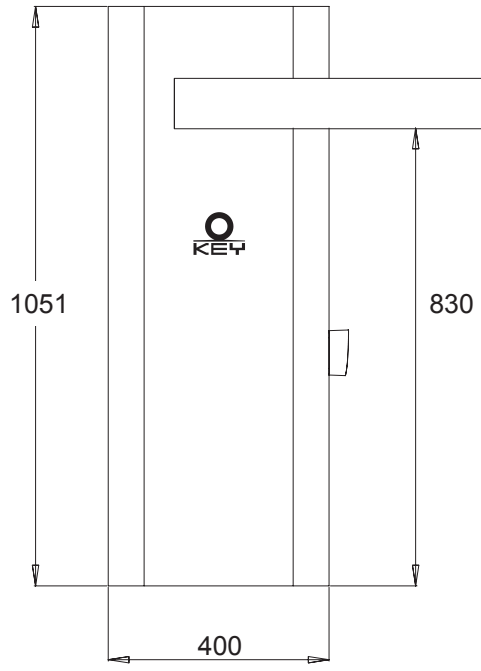
1	Barreira
2	Leilão
3	Fotocélulas
4	Fotocélula
5	Chave ou digital
6	Integrado piscando no BRK

# DIMENSIONI D'INGOMBRO

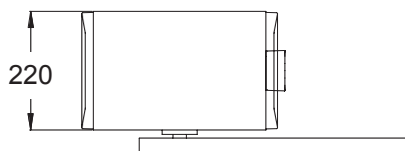
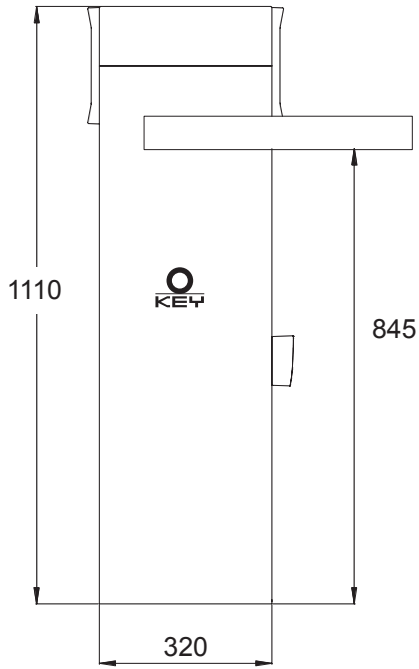
900BR4  
900BR4-24



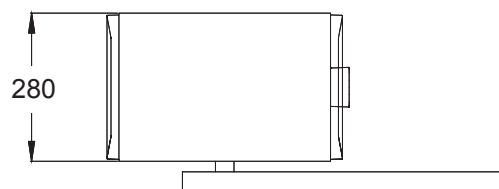
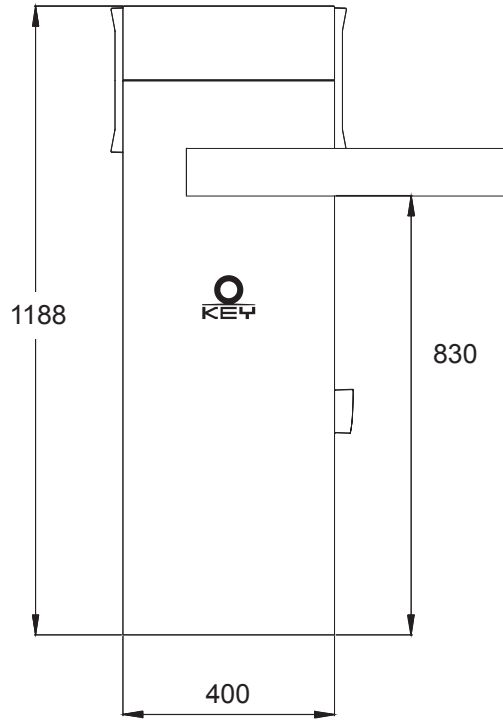
900BR-624



900BR4-24K



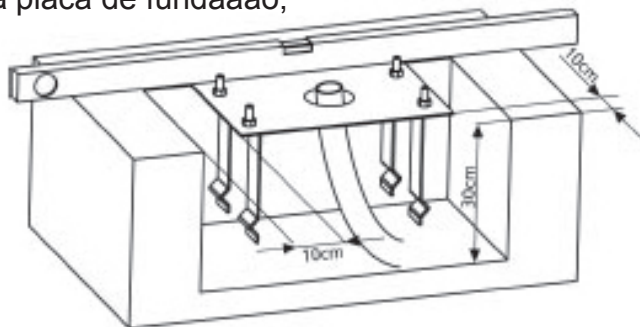
900BR-624K



PORTUGUÊS

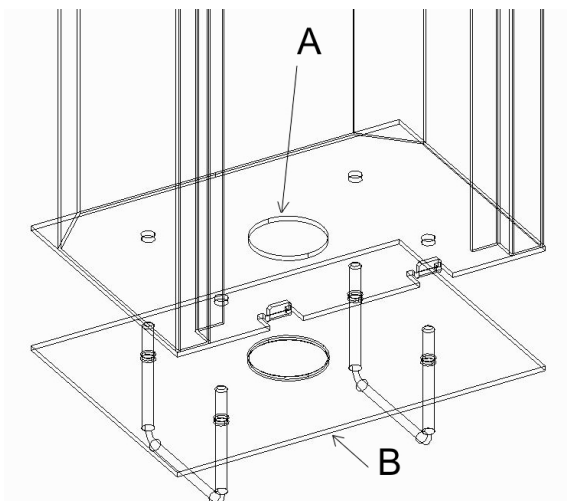
## PREPARAÇÃO DA BASE PARA A AUTOMATIZAÇÃO

1. Fazer uma escavação e colocar uma ou mais condutas para a passagem dos cabos eléctricos;
2. Colocar as 4 peças de fixação na placa de ancoragem e fixá-las com os parafusos e porcas fornecidos;
3. Colocar o betão na escavação e posicionar a placa de fundação;



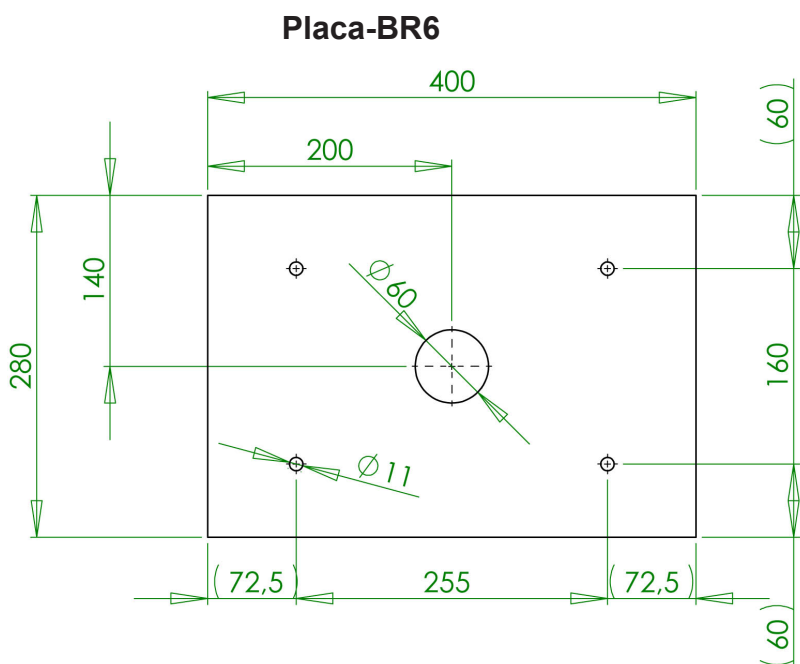
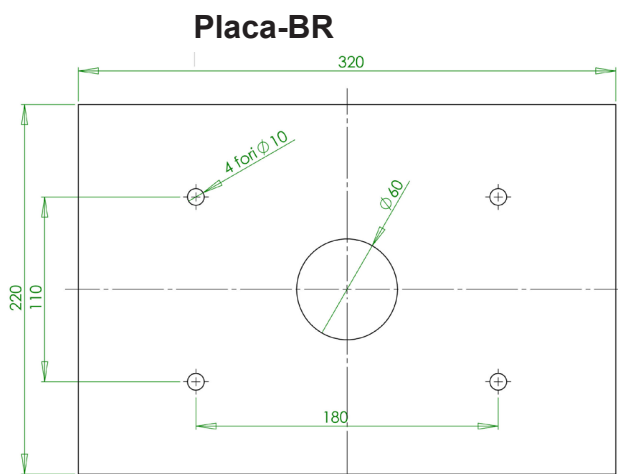
**⚠ ATENÇÃO:** Verificar se a placa está perfeitamente nivelada e paralela à passagem de abertura.

4. Respeitar a fase de endurecimento do betão;



5. Desapertar as 4 porcas que mantêm a base ligada às peças de fixação e colocar a caixa da barreira na placa.

NOTA: Aconselha-se instalar a caixa da barreira com a porta de manutenção virada para o lado mais acessível.

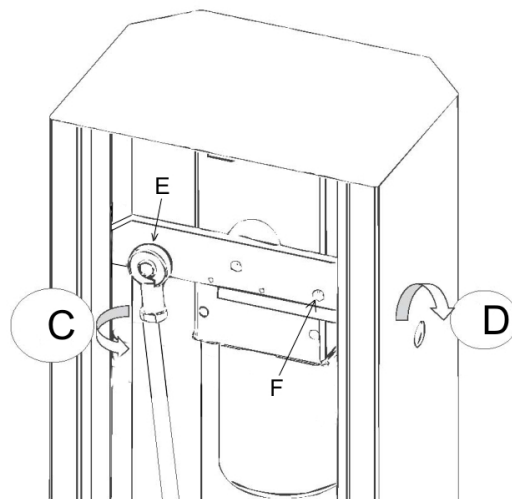


PORTUGUÊS

## RELEASE

Se você precisa de actuar manualmente na haste da barreira, faça o seguinte:

- Desligue a alimentação.
- Introduzir a chave de lançamento e que sai do cano, insira a chave Allen e girar 90 ° (ver figura 2 ref.D).
- Isso torna possível o desacoplamento do sistema de redução interna para permitir a operação de resgate.
- Realizar a operação manual.
- Para substituir a transmissão é suficiente para virar a chave Allen e devolvê-lo à sua posição original e feche a trava.
- Neste ponto, você pode restaurar o poder e se certificar que tudo está funcionando corretamente.



## ÂNGULO HASTE DE AFINAÇÃO

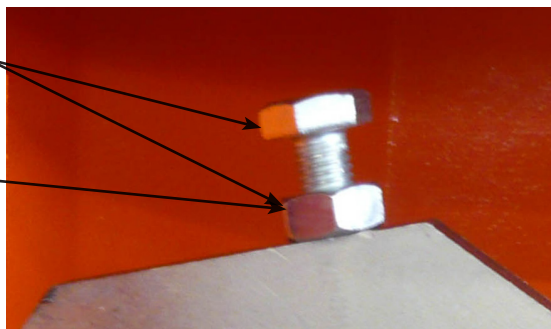
Caso haja necessidade de se adequar ao fim do curso do leilão, você deve seguir estes passos:

- Solte a porca (localizado no tórax por BR4, BR4-24 e BR4-24K ou na barra para a BR-624 e BR-624K).
- Ajuste o parafuso para a altura desejada.
- Garantir a contra-porca.

Solte a porca de bloqueio

Ajuste o parafuso para a altura desejada.

Aperte a porca de bloqueio.



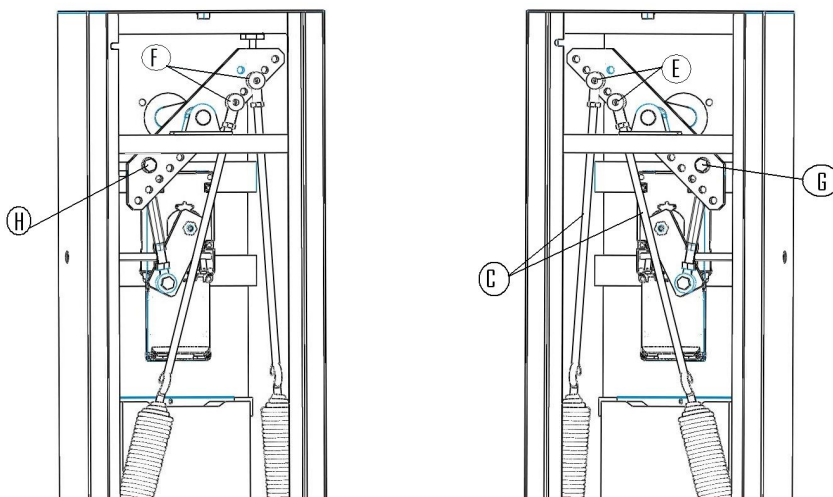
## INVERSÃO DO SENTIDO DE ABERTURA

### VERSÃO BR4, BR4-24 E BR4-24K

- Desligue a operação de alimentação e manual (ver procedimento de liberação) para trazer a haste na posição vertical, restaurar a transmissão e retirar o corpo para evitar situações de risco.
- Abra a porta, soltar a tensão do sistema de molas (ver figura 2 ref.C) e depois liberá-lo do topo de fixação.
- Retire o parafuso (vide fig. Ref.E 2) a fim de libertar a mola no topo e permitir a sua colocação no lado oposto da alavanca de fixação (ver figura 2 rif.F).

### VERSÃO DA BR-624 E BR-624K

- Desligue a operação de alimentação e manual (veja a Figura 2 ref.D) para trazer a haste na posição vertical, restaurar a transmissão e retirar o corpo para evitar situações de risco.
- Abra a porta, solte o sistema de tensão da mola (veja a Figura 3 ref.C) e solte as molas da fixação superior.
- Retire os parafusos (ver ref Figura 3) de modo a deixar a capota e permitir o seu posicionamento no lado oposto da alavanca de fixação (ver Figura 4 rif.F).
- Solte a alavanca (Fig. 3 rif.G) para permitir a rotação e permitir a montagem das molas no sentido oposto (ver Figura 4 rif.H).
- Feche todas as nos locais e esticar as molas (ver balanço).



### BALANCEAMENTO

- Desligue a alimentação.
- Desbloqueio da haste (ver Figura 2 ref.D).
- Coloque a haste de cerca de 45 °:
- Solte a porca da mola do tensor s / e.
- Se a barra tende a cair para agir sobre o tensor / primavera e para fazê-lo parar.
- Depois de balanceamento de apertar a porca / i.
- Redefinir o poder girando a chave de desbloqueio do motor na direção oposta.
- Restauração de alimentação e verificar se tudo funciona corretamente.

### ELIMINAÇÃO



Este produto é composto por vários componentes que, por sua vez, poderão conter substâncias que poluem. Não jogue no ambiente! Informe-se sobre o sistema de reciclagem ou eliminação do produto observando as normas de lei em vigor a nível local.  
**NÃO ABANDONE NO MEIO-AMBIENTE!**

## SPIS TREŚCI

WAŻNE UWAGI.....	16
WŁAŚCIWOŚCI TECHNICZNE.....	17
RODZAJ INSTALACJI.....	17
WYMIARY ZEWNĘTRZNE.....	18
INSTALACJA.....	18
MONTAŻ.....	19
OTWIERANIE.....	19
ZASTOSOWANIE RAMIENIA PRZEGUBOWEGO.....	20
REGULACJA MIKROPRZEŁĄCZNIKA ZATRZYMANIA.....	20
POŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE.....	21
PROGRAMOWANIE.....	26
BATERIA.....	28
USUWANIE.....	28

### WAŻNE UWAGI

W razie jakichkolwiek problemów z instalacją, prosimy o skontaktowanie się z Key Automation S.p.A.  
TEL. (+48) 224.782266

Key Automation S.p.A. zastrzega sobie prawo do modyfikowania produktu bez uprzedniego powiadomienia; odrzuca także wszelką odpowiedzialność za szkody lub okaleczenia wyrządzone osobom lub rzeczom wskutek niewłaściwego korzystania lub błędnej instalacji.

  **Przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję obsługi przed instalacją lub programowaniem układu sterowania.**

- Niniejsza instrukcja obsługi skierowana jest wyłącznie do wykwalifikowanych techników specjalizujących się w instalacjach i automatyzacjach.
- Treść niniejszej instrukcji obsługi nie dotyczy użytkownika końcowego.
- Wszelkie czynności programowania i/lub konserwacyjne powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych techników.

### AUTOMATYZACJA MUSI BYĆ WPROWADZANA ZGODNIE Z OBOWIĄZUJĄCYMI PRZEPISAMI EUROPEJSKIMI:

**EN 60204-1** (Bezpieczeństwo maszyn, wyposażenie elektryczne maszyn, część 1: Wymagania ogólne)

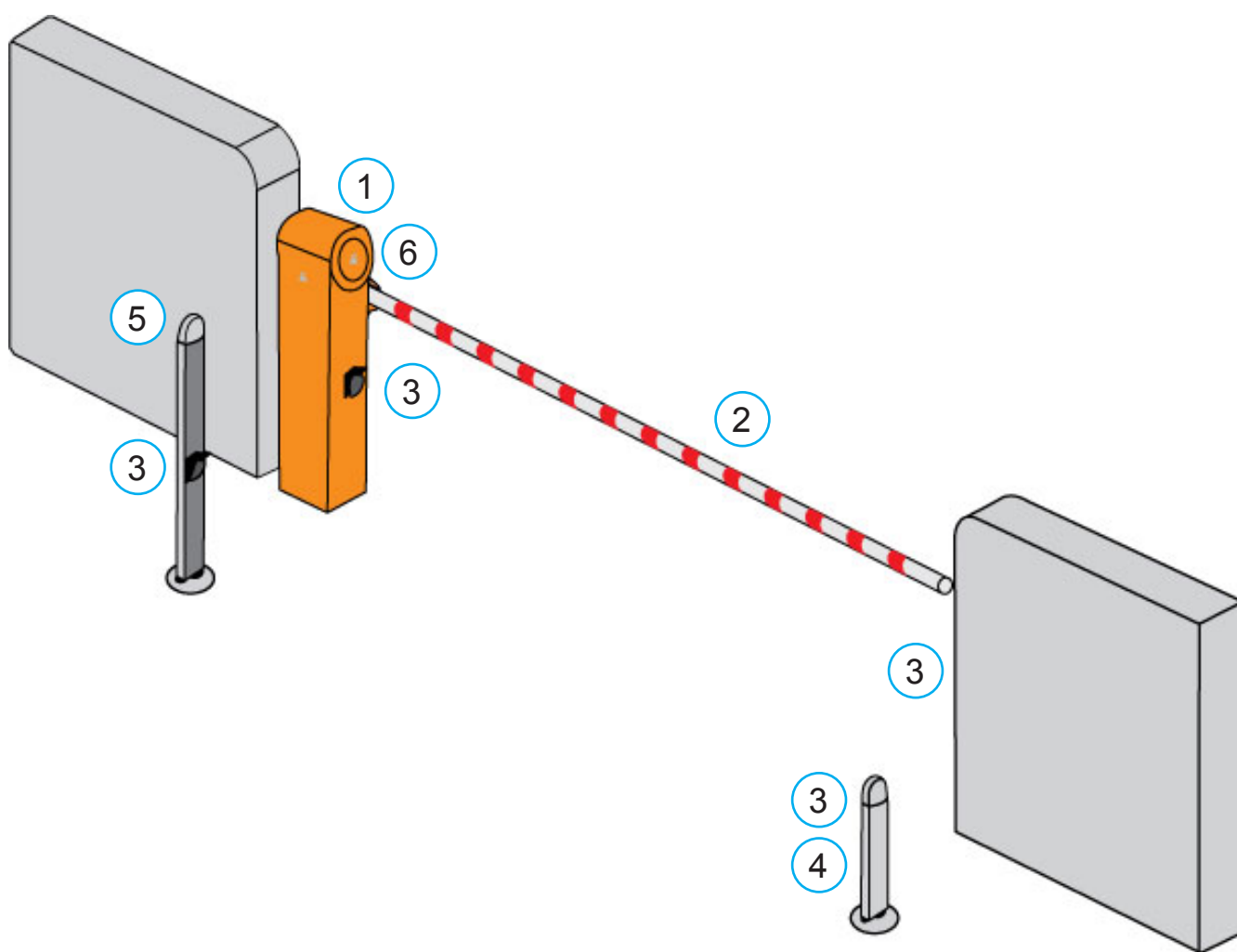
**EN 12445** (Bezpieczeństwo użytkownika zamknięć automatycznych, metody prób)

**EN 12453** (Bezpieczeństwo użytkownika zamknięć automatycznych, wymagania)

- Instalator powinien dostarczyć urządzenie (np. wyłącznik magnetotermiczny) zapewniające omnipolarnie odcięcie sprzętu od zasilania. Standardy wymagają odseparowania styków na co najmniej 3 mm w każdym biegunie (EN 60335-1).
- Plastikowa obudowa posiada izolację IP55; korzystaj z instalacji rur o tym samym poziomie izolacji, aby podłączyć rury elastyczne lub sztywne.
- Instalacja wymaga umiejętności technicznych i mechanicznych, w związku z czym powinna być wykonywana wyłącznie przez wykwalifikowany personel, mogący wydać Certyfikat Zgody dotyczący całej instalacji (Dyrektywa maszynowa 2006/42/CEE, Aneks IIA).
- Automatyczne bramy drogowe powinny być zgodne z następującymi normami: EN 13241-1, EN 12453, EN 12445 jak również wszelkimi obowiązującymi przepisami lokalnymi.
- Również instalacja elektryczna, do której podłączana jest automatyka, musi odpowiadać obowiązującym normom i przepisom i musi być solidnie wykonana.
- Ustawienie siły pchającej skrzydło bramy musi być zmierzone za pomocą odpowiedniego narzędzia i ustawione zgodnie z maksymalnymi limitami jakie dopuszcza norma EN 12453.
- Zaleca się wykorzystanie przycisku awaryjnego, zainstalowanego w automatyce (połączonego z wejściem STOP jednostki sterującej), tak aby brama mogła być natychmiastowo zatrzymana w razie niebezpieczeństwa.
- Z urządzenia nie powinny korzystać dzieci i osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych i umysłowych oraz nieposiadające doświadczenia lub wiedzy, jeśli nie otrzymały odpowiedniego nadzoru lub instrukcji.
- Dzieci będące pod nadzorem nie powinny bawić się urządzeniem.

MODELE I CHARAKTERYSTYKA	900BR4	900BR4-24	900BR-624	900BR4-24K	900BR-624K
Jednostka sterująca	CT-101	CT-24SBA	CT-24SBA	CT-24SBA	CT-24SBA
Zasilanie	230 Vac	24 Vdc	24 Vdc	24 Vdc	24 Vdc
Zasilanie wejściowe	155 W	150 W	150 W	150 W	150 W
Obroty silnika	1400 rpm	1200 rpm	1200 rpm	1200 rpm	1200 rpm
Absorbowanie silnika	0,67 A	6 A	6 A	6 A	6 A
Kondensator	8 $\mu$ F	-	-	-	-
Czas otwierania	4,5 sek	5 s	10 s	5 s	10 s
Maksymalna długość ramienia	4 m	4 m	6 m	4 m	6 m
Obsługa doraźna	60 %	80 %	80 %	80 %	80 %
TEMPERATURA PRACY	-20° +70°C	-20° +70°C	-20° +70°C	-20° +70°C	-20° +70°C
Ciężar	35 Kg	35 Kg	43 Kg	35 Kg	43 Kg

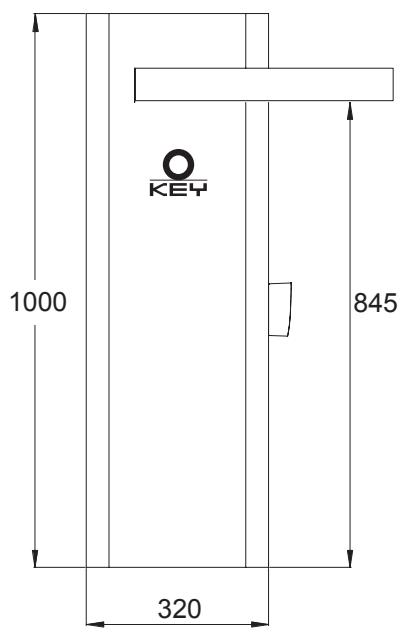
## RODZAJ INSTALACJI



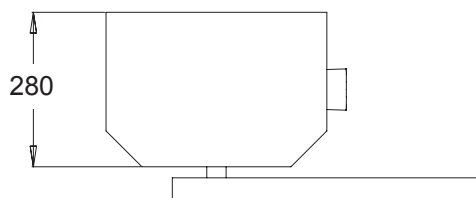
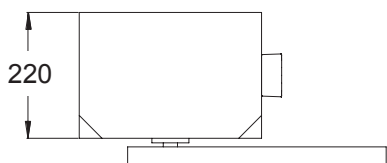
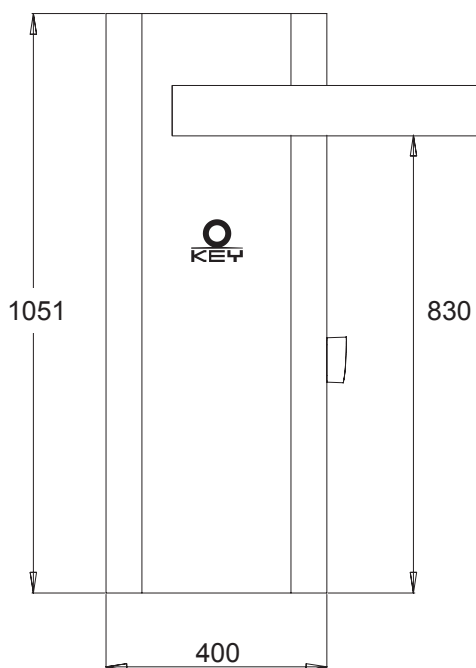
1	Szlaban
2	Ramię
3	Fotokomórki
4	Słupek fotokomórki
5	Przełącznik wybiórczy sterowany cyfrowo lub kluczykowy
6	Migacz zintegrowany na BRK

# DIMENSIONI D'INGOMBRO

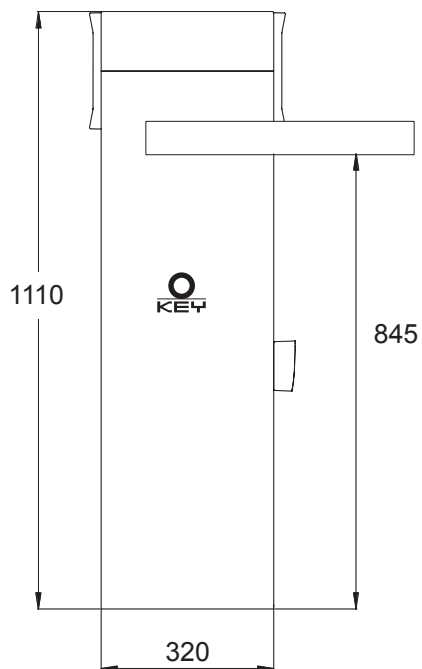
900BR4  
900BR4-24



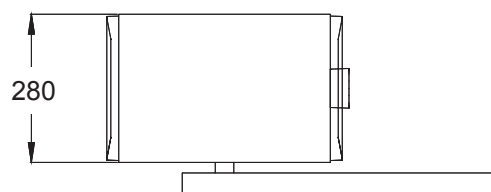
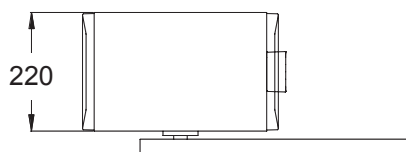
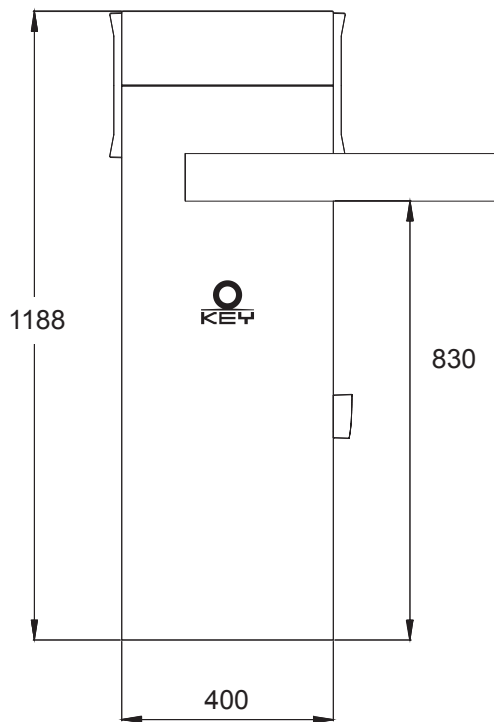
900BR-624



900BR4-24K



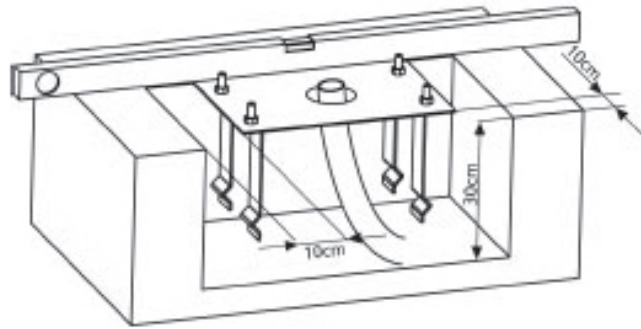
900BR-624K





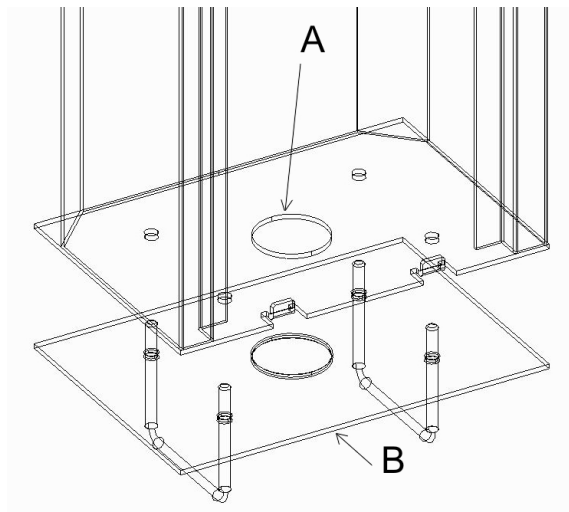
## PRZYGOTOWANIE DO AUTOMATYZACJI PODSTAWY

1. Przygotuj dół fundamentowy oraz kanał na rurę bądź rury kablowe dla okablowania elektrycznego.
2. Zmontuj 4 kotwy podstawy montażowej na płycie montażowej oraz utwierdź je 4 śrubami.
3. Zalej betonem dół fundamentowy i ustaw płytę montażową



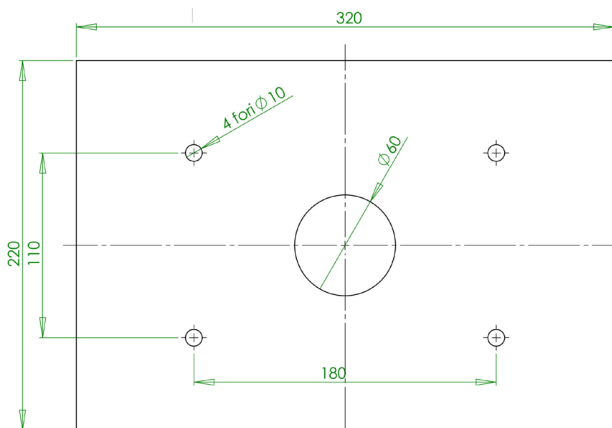
**!** UWAGA: sprawdź, czy płyta jest doskonale wypoziomowana i równoległa do szlabanu.

4. Odczekaj do całkowitego związania się cementu.

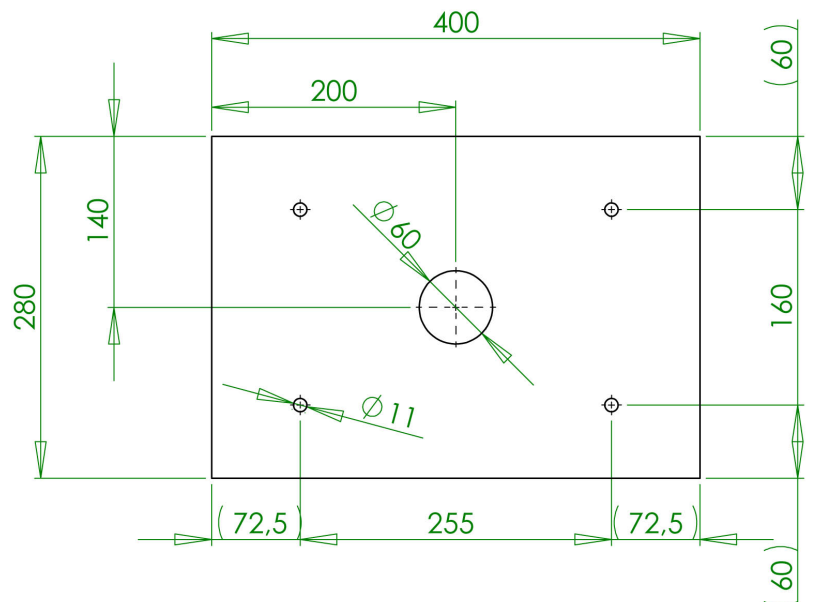


5. Odkręć 4 nakrętki, które przytrzymują podstawę połączoną z kotwami podstawy i ustaw ramę na płycie.

**Płyta Tylna-BR**



**Płyta Tylna-BR6**



## MONTAŻ

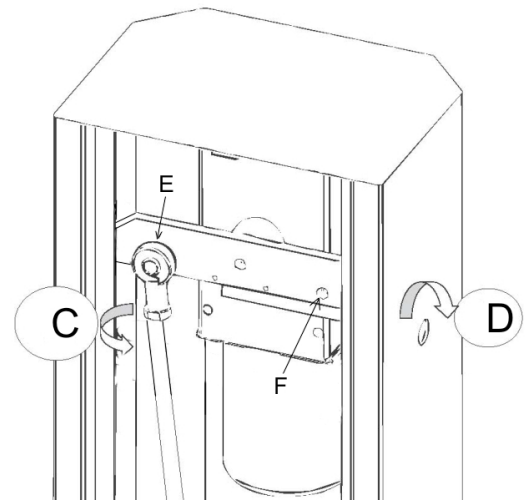
Otwórz opakowanie i sprawdź stan wszystkich części urządzenia.

Wykonaj wylewkę w zbrojonym cemencie i zatop kotwy podstawy z trzpieniami (opcjonalnie) z dostarczonymi przymocowanymi nakrętkami.

Sprawdź, czy jest doskonale wypoziomowana i czy kanał dla okablowania osłania krzyżowo centralny otwór na płycie montażowej.

Ustaw szlaban i sprawdź, czy ramię szlabanu nie napotka żadnych przeszkód na drodze swojego ruchu.

**UWAGA: nigdy nie poruszaj ramieniem szlabanu, kiedy jest ono w pozycji poziomej oraz nie podejmuj się żadnych działań i manipulacji, gdy ramię nie jest zamocowane.**



## ZAMKNIĘCIE

Jeżeli ramię ma być poruszane ręcznie, postępuj według wskazówek:

- Odetnij dopływ prądu.
- Włóż dostarczony klucz zwalniający i zdejmij zasuwę, następnie umieść klucz do wkrętów z sześciokątnym gniazdkiem, po czym przekręć go o 90° (zobacz rys. 2 ref. D).
- Tym sposobem możesz odłączyć wewnętrzny zespół zwalniający w celu awaryjnej manipulacji.
- Wykonaj ręczną manipulację.
- By włączyć napęd przekręć klucz do wkrętów z sześciokątnym gniazdkiem do pierwotnej pozycji, po czym zablokuj zamek.
- Możesz teraz przywrócić zasilanie i sprawdzić, czy wszystko działa poprawnie.

## WYRÓWNANIE KĄTA RAMIENIA

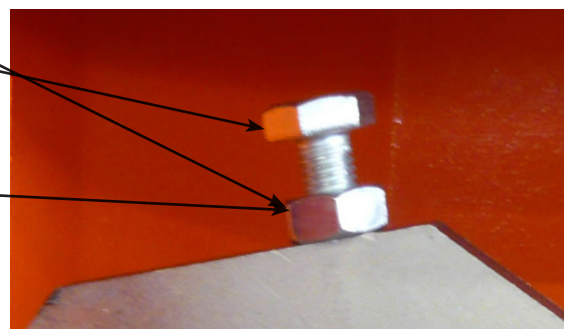
Jeżeli potrzebujesz wyrównać uchwyt mocowania ramienia, postępuj wedle wskazówek:

- Zwolnij nakrętkę zabezpieczającą (umieszczoną na obudowie w przypadku modeli BR-V, BR4-24 and BR4-24K, bądź na wahaczu w przypadku BR-624 and BR-624K).
- Ustaw śrubę na pożądanej wysokości.
- Zabezpiecz nakrętkę w pierwotnym miejscu.

Poluzuj mocującą nakrętkę

Ustaw śrubę na pożądanej wysokości.

Utwardź mocującą nakrętkę w odpowiednim miejscu.



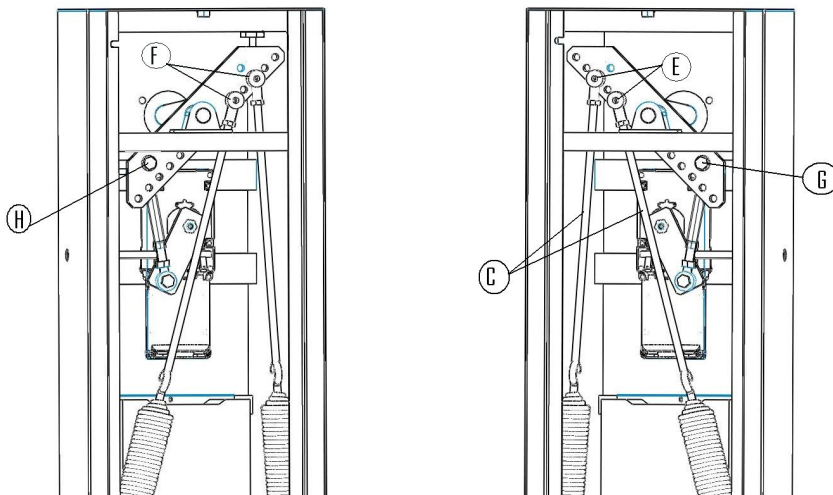
## ODWRÓCENIE KIERUNKU OTWIERANIA I WYWAŻENIE

### Wersja BR-V, BR4-24 i BR4-24K

- Wyłącz zasilanie i za pomocą ręcznej manipulacji, umieść ramię pionowo, przywróć napęd i wyjmij ramię, aby zapobiec niebezpiecznym warunkom.
- Otwórz drzwiczki, poluźnij napięcie systemu sprężynowania, następnie zwolnij go z górnego mocowania.
- Odkręć śrubę mocującą, tak by górną część sprężynowania można było ustawić odwrotnie wobec mocującej dźwigni.

### Wersja BR-624 i BR-624K

- Wyłącz zasilanie i za pomocą ręcznej manipulacji, umieść ramię pionowo, przywróć napęd i wyjmij ramię, aby zapobiec niebezpiecznym warunkom.
- Otwórz drzwiczki, poluźnij napięcie systemu sprężynowania, następnie zwolnij go z górnego mocowania.
- Odkręć śrubę mocującą, tak by górną część sprężynowania można było ustawić odwrotnie wobec mocującej dźwigni.
- Odkręć dźwignię, tak by można było ją obracać i umożliwić mocowanie sprężyn w odwrotnym kierunku.
- Przymocuj wszystko wedle wspomnianego położenia i napnij sprężyny (zobacz akapit o wyrównaniu).



## WYRÓWNANIE

- Odetnij dopływ prądu.
- Zwolnij ramię.
- Umieść ramię pod kątem ok. 45°.
- Zwolnij nakrętkę, bądź nakrętki zabezpieczające napinacza, bądź napinaczy sprężyn.
- Jeżeli ramię opada, wyreguluj napinacz(e) sprężyn tak by ramię zatrzymało się.
- Kiedy wyrównanie jest ukończone, utwierdź nakrętkę, lub nakrętki mocujące.
- Przywróć funkcjonowanie napędu poprzez przekręcenie klucza zwalniającego w odwrotnym kierunku.
- Przywróć zasilanie i sprawdź czy wszystko działa poprawnie.

## LIKwidACJA



Niniejszy produkt składa się z różnych komponentów, które z kolei mogą zawierać substancje zanieczyszczające. Nie likwiduj go w środowisku! Znajdź metodę utylizacji lub likwidacji produktu zgodną z obowiązującymi lokalnie przepisami.

NOTE  
NOTES  
NOTES

ANMERKUNGEN  
NOTA  
OBSERVAÇÕES

Blank lined area for notes, consisting of 17 horizontal grey bars.



# CERTIFICATO DI GARANZIA

(In riferimento all'articolo 1519 bis ss. cc.)

Key Automation si congratula con Lei per la scelta effettuata, al fine di avere una durata massima dell'impianto. Le ricordiamo di utilizzare solamente accessori, ricambi e componenti Key Automation. Il presente certificato dovrà essere letto accuratamente, compilato in tutte le sue parti e conservato pena l'annullamento della garanzia. La garanzia decorre dalla data di acquisto/installazione dell'impianto ed ha validità 24 mesi. Ricordiamo all'utente che per attivare la garanzia è necessario rispettare il tagliando relativo all'azienda costruttrice a mezzo raccomandata presso:

**Key Automation S.p.A.  
Via A.Volta, 30  
30020 Noventa di Piave (VE)**

Key Automation garantisce che i suoi prodotti sono esenti da difetti di produzione e sono stati sottoposti a test di qualità e funzionalità. Il giudizio sull'applicabilità della garanzia è delegato al servizio tecnico di Key Automation ed è insindacabile.

La garanzia perde di validità qualora:

- Siano passati i termini previsti di 24 mesi dalla data di acquisto/installazione;
- Installazione e/o uso non conforme alle istruzioni;
- Manomissioni, negligenza o danni da trasporto;
- Manutenzione non conforme o effettuata da personale non autorizzato;
- Sia evidente che il prodotto è stato alterato o smontato senza assistenza tecnica;
- Fenomeni naturali, dolo o traumi esterni non imputabili a Key Automation;
- Mancata presentazione di tagliando di garanzia e/o scontrino/fattura fiscale;
- Mancata compilazione e spedizione del tagliando allegato.

Key Automation declina ogni responsabilità per eventuali danni diretti od indiretti a cose, persone o animali derivanti dalla inosservanza di tutte o parti delle prescrizioni ed istruzioni allegate al prodotto e alla mancata osservanza delle direttive di installazioni vigenti. Ricordiamo inoltre al cliente di conservare lo scontrino o la ricevuta fiscale per poterlo esibire ogni qualvolta si renda necessario un intervento tecnico.

Qualora il cliente desiderasse contattare il centro assistenza più vicino potrà visitare il nostro sito [www.keyautomation.it](http://www.keyautomation.it), dove troverà indirizzi e numeri di telefono utili.

# GUARANTEE CERTIFICATE

Key Automation congratulates with you for the excellent choice. We would like to remind our customers that in order to obtain the maximum operation of the system it is necessary to use only accessories, spare parts and components sold by Key Automation. This certificate should be read carefully, filled in all its parts and preserved to avoid the guarantee to become invalid. The guarantee takes effect from the date of purchase/installation of the system and it lasts for 24 months. We remind users that products will be covered by guarantee only if the coupon concerning the producing company is sent back through certified mail to:

**Key Automation S.p.A.  
Via A.Volta, 30  
30020 Noventa di Piave (VE)**

Key Automation ensures that its products are flawless and that they underwent quality and functionality tests. Key Automation technical service will decide whether the guarantee is to be applied and its judgement will be incontrovertible.

The guarantee is no longer valid in the following cases:

- Products sent back after more than 24 months from purchase/installation;
- Installation/use not in compliance with given instructions;
- Disregard, inappropriate repair or damage caused during transport;
- Repairs carried out by not authorized personnel or inadequate;
- It is clear that the product was damaged and disassembled without technical assistance;
- Natural phenomena, fraud or external causes for which Key Automation is not responsible;
- The guarantee coupon and/or the receipt/invoice has not been preserved;
- The enclosed coupon has not been filled in and sent it back.

Key Automation declines every responsibility for possible direct or indirect damage to things, people or animals caused by the non-compliance of all or some of the prescriptions and instructions enclosed to the product and by the lack of compliance with directives of installations in force.

We would also remind customers to preserve the receipt or invoice in order to be able to submit it, if technical interventions are needed. In our web site [www.keyautomation.it](http://www.keyautomation.it), customers can find useful addresses and telephone numbers, in case they need to contact their nearest centre of assistance.



**TAGLIANDO DI GARANZIA - GUARANTEE COUPON**

**DATI APPARECCHIO - TECHNICAL DATA OF DEVICE:**

MODELLO - MODEL:.....

N° MATRICOLA - NUMBER:.....

DATA ACQUISTO - PURCHASING DATE:.....

DATA INSTALLAZIONE - INSTALLATION DATE:.....

**DATI DELL'UTILIZZATORE / USERS DETAILS:**

COGNOME/NOME - SURNAME/NAME:.....

VA - STREET:..... N°

CAP - POST CODE:..... CITTÀ - CITY/TOWN,.....

PROV. .... TEL.....

LUOGO INSTALLAZIONE - INSTALLATION SITE:.....

**DATI DELL'INSTALLATORE - DETAIL OF THE INSTALLING COMPANY:**

COGNOME / RAG.SOCIALE - SURNAME / NAME OF THE COMPANY:.....

VA - STREET:..... N°

CAP - POST CODE:..... CITTÀ - CITY/TOWN,.....

PROV. .... TEL..... FAX.....

P.IVA - VAT NUMBER:.....

Firma installatore per accettazione delle clausole, condizioni generali di garanzia e trattamento dati personali. (legge 675 del 3/1/2/1986). L'installatore dichiara inoltre di aver compilato la garanzia impianto per quanto di propria competenza e responsabilità.

FIRMA IN ORIGINALE - ORIGINAL SIGNATURE:.....

**TIMBRO INSTALLATORE - STAMP OF THE INSTALLING COMPANY:**

**TIMBRO RIVENDITORE - RETAILERS STAMP**

# DICHIARAZIONE "CE" DI CONFORMITÀ

Il costruttore: **Key Automation S.p.A**  
*The manufacturer:*

Indirizzo: Via Alessandro Volta, 30 Noventa di Piave (Ve)  
*Address:*

## DICHIARA CHE IL SEGUENTE APPARATO DECLARES THAT THE FOLLOWING EQUIPMENT

**Descrizione: Automazione per barriere stradali**

*Description: Automation for street barriers*

Modello: **ALT 4**  
*Model:* **ALT 6**  
**ALT 4K**  
**ALT 6K**

Codice: **900BR4**  
*Code:* **900BR4-24**  
**900BR-624**  
**900BR4-24K**  
**900BR-624K**

Risulta conforme a quanto previsto dalle seguenti direttive comunitarie:  
*Appears to be in conformity with the following community (EC) regulations:*

Direttiva macchine / Machinery Directive 2006/42/EC  
Direttiva bassa tensione / Low Voltage Directive 2006/95/EC  
Direttiva compatibilità elettromagnetica / EMC Directive 2004/108/EC

Risulta conforme a quanto previsto dalle seguenti norme armonizzate:  
*Appears to be in conformity with the following harmonized standards regulations:*

EN 55014-1 + EN 55014-2  
EN 61000-3-2 + EN 61000-3-3  
EN 60335-1 + EN 60335-2  
EN 55022

Nota: Dichiara che non è consentito mettere in servizio i dispositivi sopra elencati fino a che la macchina (barriera automatizzata) sia stata identificata, marchiata CE e ne sia stata emessa la conformità alle condizioni della Direttiva 89/392/EEC e successive modifiche.

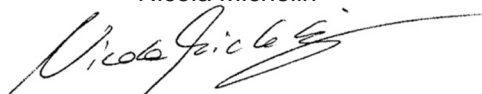
*Note: Declares that the above mentioned devices may not be operated until the machine (automated barrier) is identified, CE labeled, and declared to be compliant to the specifications of Directive 89/392/EEC and following modifications.*

Il responsabile della messa in servizio deve fornire i seguenti documenti: Fascicolo tecnico + Dichiarazione di conformità + Marcatura CE + Verbale di collaudo + Registro della manutenzione + Manuale di istruzioni ed avvertenze  
*The person in charge for the machine start-up must provide the following records: Technical specification paper + Declaration of conformity + CE-labeling + Testing record + Maintenance record + Operation manual and directions*

Noventa di Piave 07/01/2009

Il Rappresentante legale  
*The legal Representative*

Nicola Michelin



## Key Automation S.p.A

Società con unico socio  
Via Alessandro Volta, 30  
30020 Noventa di Piave (Ve) Italia  
T. +39 0421.307.456  
F. +39 0421.656.98  
[info@keyautomation.it](mailto:info@keyautomation.it)

P.IVA 03627650264 C.F. 03627650264  
Capitale Sociale Euro 400.000,00 i.v.  
Reg. Imprese di Venezia n. 03627650264  
REA VE326953  
[www.keyautomation.it](http://www.keyautomation.it)

## KEY - POLSKA SP. Z.O.O.

ul. Gierdziejewskiego 7  
Wejście IV, LOK 12  
Warszawa 02-495 - Polska  
T. +48 224.782266  
F. +48 224.782267  
[info@key-polska.pl](mailto:info@key-polska.pl)  
[www.key-polska.pl](http://www.key-polska.pl)

## KEY AUTOMATION (HANGZHOU) CO., LTD

No. 385, Road No.18,  
Economic & Technology Development Zone,  
Hangzhou, P.R.China - P.C. 310018  
T. +86 571.86703900  
F. +86 571.86703901

